2017年10月17日 星期二
Tuesday, October 17, 2017
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團
全美最大亞裔獨立多媒體集團
報業・電視・黃頁・移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign

美南日報
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

A1

今日美國 今日美國網站 www.today-america.com
美南日報 Southern Daily News
International Trade Center 美南國際貿易中心 www.itchouston.org
美南國際電視網 Southern Television
美南印刷廠 U.S.A.Printing
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages
休士頓旅游指南 Houston Travel Guide

美南新聞日報・華府新聞日報・達拉斯日報 美南新聞 ■Tel:281-498-4310 ■Fax:281-498-2728 ■www.scdaily.com ■11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO.11918

美南新聞 Houston TX・達拉斯時報 Dallas TX・芝加哥時報 Chicago IL・波士頓新聞 Boston MA・亞特蘭大新聞 Atlanta GA・奧斯汀新聞 Austin TX・波特蘭新聞 Portland OR・聖安東尼新聞 San Antonio TX・西雅圖新聞 Seattle WA・聖路易新聞 St. Louis MO

發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋 軍/Chief Editor: Jun Gai
商業廣告：ad@scdaily.com 黃頁：chineseyellowpages4310@gmail.com 分類廣告：cla@scdaily.com 新聞專線：news@scdaily.com 美南活動中心：activity@scdaily.com 美南電視：itv@scdaily.com 網址：www.scdaily.com

貸款利息請找朱瑞薇比價!

朱瑞薇 Rei Ryan NMLS 244297
買房，重貸，抵押貸款
找朱瑞薇 貸款專家
Tel: 915-691-9072
•超低利率代理不收手續費
•不查收入貸款，HIB, LI, EI貸款
•商業貸款，大型公寓，商鋪建築
Wechat ID: nodocloan888 Email: rei@milesfunding.net
9999 Bellaire, BLVD s#909, Houston, TX 77036

Fred Haas TOYOTA WORLD

電話:281-288-2888 Lee Ta
十五年汽車銷售經驗
買車可享貸款零利率
(CAMRY/COROLLA/RAV4)
免費贈送愛車汽車隔熱紙
營業時間:每週一至周五:上午九點至晚上七點 周日時間:上午十點至晚上八點
地址:20400 I-45 NORTH, SPRING TX 77373 (45號北邊，68號出口)
業務經理:Lee Ta
德州第一大汽車經銷商

北韓：美敵對不改 絕不談判放棄核武

北韓領導人金正恩觀看火星12型飛彈發射。(路透社)

（中央社）北韓16日在聯合國表示，絕不會談判拆除核武事宜，除非美國徹底改變「敵對」政策。

北韓駐聯合國副代表金仁龍在聯合國大會裁軍委員會說，朝鮮半島情勢「一觸即發，隨時可能爆發核子戰爭」。

他說：「除非美國的敵對政策與核武威脅徹底改變，否則在任何情況下，我們都不會與其他國家談判我們的核子武器與彈道飛彈。」

美國總統川普正與北韓領導人金正恩陷入不斷激化的言詞攻詰，相互羞辱。川普揚言，如果北韓對美國構成威脅，那麼將「徹底摧毀」北韓。

北韓已進行連番飛彈試射與核子試爆，金仁龍說，北韓已「跨越最後門檻」，成爲十足的核武強國，有能力發動核武攻擊。

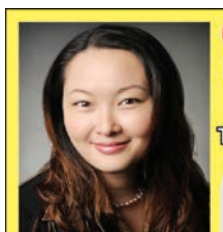
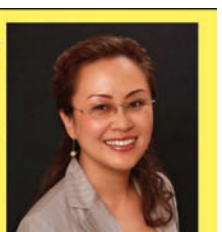
他說：「整個美國本土都在我們的射程內，如果美國膽敢入侵我們神聖的領土，哪怕只是一吋，那麼即使躲到地球上任何角落都逃不過我們的嚴懲。」

足療
20元1小時
100元/6次
Open 7 day A Week
10:00am–10:00pm
713-272-8838
跌打足療
由廣東四大名醫李廣海傳人羅榮華醫師坐診
跌打、扭傷、腰疼
肩周炎、腳跟骨刺等

羅榮華醫師
9198 Bellaire Blvd #C, Housotn,TX 77036(@Ranchester Dr.)茶典子旁
A02–PAIN RELIEF 羅榮華2C_8

Reborn Granite LLC實木櫥櫃 批發!
☆白色的硬木櫥櫃
☆不同類型的水龍頭
☆各種顏色和大小的花崗巖
☆各種廚房和浴室水槽
大理石品種最多！規模最大，價格最低！
地址: 14730 Hempstead Road, Houston, TX 77040
電話: 713–690–4888 www.reborngranite.com
C08–REBORN GRANITE實木櫥櫃24C_8

美聯地產 Texas Midland Realty
買賣促銷 專業管理
二十多年豐富地產、買賣、管理及租賃經驗竭誠助您投資致富
·新舊房屋·購物商場
·土地投資·商業大樓
·工業倉庫·公寓餐館
Helen Go
REALTOR, GRI
英·粵·國語·臺山話
Email:helen@helengo.com
website:www.helengo.com
713-981-6888
R01–TX MIDLAND 美聯地產–GO2567C_4

富國地產 值得您依賴的房地產投資專家
買的稱心，賣的放心，售屋高價又快速
Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300, Sugar Land, TX 77478

Toby Chen
Broker / 企管碩士
德州/加州地產經紀人
國、台、英語
E-mail: chentoby@ymail.com
Cell: 832-235-5000
◆近Galleria辦公大樓出租，可依據需求隔間，近610&59高速，租金可議。
◆Royal Oaks 高級區，兩層樓洋房，有gate全新裝修，2199尺，僅售$350.000。
◆糖城最好學區Telfair稀有二層湖景洋房，三年新5/4.5/2, 4533呎，豪華裝修，僅售78.9万。
◆近Galleria,3層洋房，2/2.5/2，1940尺，採光好挑高設計，售$289.000。
◆糖城成熟社區稀少二層湖景洋房，6千呎，可步行至高爾夫球場，僅售105萬
◆極佳地點商業用地，位於8號邊及Gessner交叉口，共5.37AC，適合建Hotel、商場、辦公樓、公寓樓，開發或投資都高回報，售$1,880,000。
◆近59高速和Richmond，地點極佳，3層樓辦公大樓出售，高報酬，地大增值高，售$3,450,000。
◆屋主超低價急售 Richmond 莊園湖景房，3600尺，占地1.25英畝，地稅僅1.8%，距59號公路僅5公鐘車程，僅售39萬
◆Riverstone 新區二層洋房，2610尺，精裝修，好學區，走路至游泳池，僅售30.6萬

Grace Wang
工商管理碩士
房地產經紀人
E-mail: gracewang71@yahoo.com
Cell: 713-459-2656
專精:房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理
R01–TOP USA–TOBY 富國地產246C_8

Allwin Insurance Agency
AIA 安穩保險
汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com
•代理多家•方便比價•價格便宜•保項最佳
Office:713-952-5031
Fax:713-952-5032
E-mail:yangdeqing@yahoo.com
6901 CorporateDr Suite 218, Houston, TX 77036

楊德清
愛客戶如親人，視信譽如生命
I01_ALLWIN安穩1234567C_4

平安里旅行社
Pally Travel Services, Inc.
www.pally-travel.com
平安里程從這里開始……
回国特价票$649.00,包括广州，上海，成都，昆明，桂林（至少两人同行）
專精考察，代理國內外旅行
Tel:713-952-9898
9720 Townpark Dr, Ste 128 Houston, TX 77036
E-mail:pallytravel@gmail.com
十年以上豐富經驗為您服務，贈送機票平安保險十五萬
T07–PALLY TRAVEL平安旅遊1234567C_4

王朝旅遊 IATAN ARC專業旅行社 公證認證 713-981-8868 全球郵輪 中國簽證
美東，美加東 美西，黃石 折扣 32%
$0回上海，$649回廣州/昆明/桂林/成都
中國純玩團$99起，$299起長榮回臺灣
日韓賞櫻團4/2018 $1649包機票團費
德州新奧爾良團$38起，歐洲$788起
董事長帶隊
南美（巴西，阿根廷）1/14 – 1/21 $1495
歐洲巴爾幹13天4/20 – 5/9 $2699
歐洲7國12天9/17 – 28 $2749
俄羅斯13天團9/28 – 10/14 $5499包機票
aaplusvacation.com 6918 Corporate Dr, A14, Houston(中國城敦煌廣場側)
T07_ALL AM TRAVEL王朝旅遊1234567C_8

www.americanizedbc.com
AMERICANIZED BENEFIT CONSULTANTS 美運保險
提供公司醫療保險 | 商務保險
專業團隊 | 誠摯服務 | 信賴代理

Rita Peng
彭霄雲
保險經紀人 Americanized benefit consultants
電話/ 281–682–2283
9575 Katy Freeway, Ste 150, Houston, TX 77024
I01–ABC 美運保險彭霄雲246C_4

全旅假期
713-568-8889
全旅用心，顧客安心
WWW.CHINATOURUS.COM
獨家**休士頓旅遊權威**獨家
勁減 30%
美東 美加東 美西 黃石
再買2送2 / 送1 (5天以上團)
新英格蘭賞楓團 USD:565/人 第3人: free, 僅5團: 9/13, 9/20,9/27,10/4,10/10
買2送1 每人僅: $377/3人一房
11/6–11/18 日本+韓國13天賞楓團 特價 USD1699/人 (含機票)
專精：機票遊輪,洛磯山脈,德州,坎昆,中國,日本,台灣,星馬泰,韓國,越南,歐洲,蘇聯,古巴,杜拜,冰島,波多黎各,NASA門票$18,博物館$8,照相$8,中國簽證$170
微信：CHINATOURUS 7001 CORPORATE DR. SUITE 210 TX 77036(美南銀行后栋)
T07–CHINA TOUR 全旅假期1234567C_8

福達旅行社 (713) 773-1243
cousintravel_tour@yahoo.com
Cousin Travel
9889 Bellaire Blvd 2 ND. Fl Bldg A#121 Houston TX 77036
• 美東5～8天豪華遊
• 美西4～12天精華遊
• 黃石公園總統巨石/北大峽谷7天6夜（買二送一）
• 加拿大洛磯山6天/7天 特惠遊(買二送二)
• 加拿大東部5天遊(多倫多、屋太華、滿地可、魁北克、京士頓、尼亞加拉大瀑布）(四人一房)
• 超值雲南風情遊
• 超值黃山江南風情遊
• 佛州奧蘭多迪士尼4～9天遊(四人一房)
• 日本關東風情6日遊
• 日本關西風情7日遊
• 北京,蘇州,水鄉、同里、杭州,上海8天
• 夏威夷 4~7天遊
• 歐洲(英、法、意、德、蘇俄)7～17天經典之旅
• 北京、上海、香港、台北等地機票連酒店套餐
• 蓋文斯頓港出發墨西哥4～7天遊輪
休士頓 ⇌ 世界各大城市特價機票
另代訂酒店租車、簽證及Package Tour.
T07–COUSIN TRAVEL 福達旅遊2467C_8

LaneCert
十萬年薪不是夢,Cisco互聯網專家!
『馬雲說: 人類正從IT(Information Technology)信息技術時代走進DT (Data Technology)數據技術時代，即互聯網時代。互聯網對世界的影響剛剛開始』
Cisco互聯網專家(CCIE)，它的職能是設計和維護互聯網高速公路,是DT時代的首選工作。職位缺口大，工作福利好，工作輕鬆。
LaneCert Inc是州政府授權的職業培訓學校,失業人員可申請免費學習,提供理論和實際操作,行業認證,就業服務三位一體。培訓，實習和就業一條龍服務。

零基礎，3–6個月，快速轉行，高薪就業。
適用人群: 沒有工作者、留學生、對現有工作不滿意者。
www.lanecert.com
Email: info@lanecert.com | Phone: 832–539–3333 | 972–268–7129 | Cell: 682–333–3292
達拉斯分校: 930 W Parker Rd Suite 501, Plano TX 75075 | 休斯頓分校: 12989 Bellaire Blvd #4A, Houston, TX 77072
S02–LANECERT–INC思科網絡培訓中心1234567C_8

鳳城海鮮酒家
FUNG'S KITCHEN
7320 S.W. FWY #115, Houston, TX 77074
訂座電話：(713) 779-2288
連續七年獲 Channel13 Blue Ribbon 殊榮
獨家推出
秘制鹹豬手 特色牛仔粒 燒汁法國鵝肝什菌 鳳城精巧骨 日式響螺雞
紅蔥頭走地雞 蜜汁燒豬頸肉 澳門燒腩仔 鳳城秘制骨 中山魚頭煲
燒汁什菌鵝腸 木瓜牛仔骨煲 乾燒原只帶子皇
游水加州珊瑚蝦 阿拉斯加皇帝蟹 波士頓龍蝦皇 西雅圖大蟹 紐約游水黑斑 加州游水紅斑 西雅圖游水彩龍魚 波士頓活帶子 西雅圖大蟹
每日常備東西岸游水海鮮
天天茶市
時間 Monday–Friday 10:30am–3:00pm Saturday, Sunday 10:00am–3:30pm
服務休斯頓25載 豪華禮堂，多間VIP房，宴客首選。
R03–FUNG'S KITCHEN 鳳城酒家1234567_C16

駿傑貸款和保險
Fast Easy Mortgage
9600 Bellaire Blvd Suite 130 Houston, TX 77036 (王朝廣場內)
代理多家銀行,費用低,利率好 通國/粵語/英語
精辦: 住宅和商業地產貸款(貸不到款不收費)

Minnie Chen
陳敏妮貸款/保險經紀
832-677-3188
RMLO NMLS#316118
minnie.fasteasy@gmail.com
1%首付，重貸，淨值套現和外國人貸款。可以不查收入，不查銀行存款。
代理多家保險公司,保費低,服務好
專營: 汽車,房屋,商業,人壽 誠聘貸款和保險經紀，有意請電:832–677–3188

Dequan Song
宋德全 貸款經紀
346-901-3947
RMLO NMLS#1624391
songdequan@hotmail.com
L03–FAST EASY 駿傑貸款陳宋27C_8_b

亞航急墜驚魂 沒英文廣播解釋乘客以爲遭恐攻

（綜合報導）亞洲航空公司（AirAsia）編號爲QZ535、由澳洲柏斯飛往印尼峇里島的班機，15日上午起飛後因故障一度急墜近7千公尺，機上乘客看到空服員尖叫慌張，再加上沒有英文廣播解釋危急情況，不少乘客聽不懂空服員的指示，以爲這場空中驚魂是機上有恐怖分子所致，嚇得不知所措。部分乘客也在下機後將當時的混亂歸咎給亞航空服人員。

據《每日郵報》報導，儘管飛機在折返後平安墜落於柏斯機場，不少乘客抨擊亞航空服員處理這場空中驚魂的危機處理能力。部分乘客表示在空中被嚇得半死是因爲他們完全不知道發生什麼事，他們唯一用英文接收到廣播訊息是「繫好安全帶」以及「做出防衝擊姿勢」，也聽不懂空服員用亞洲語言做出的逃生指示。

在這架飛機上的乘客雷根（Glenyce Regan）表示，飛機急墜當下廣播內容是完全聽不懂的亞洲語言還是泰文，氧氣罩掉下來的一刻更是讓她十分恐慌，但聽不懂空服員指示的她別無選擇只能開始祈禱，人生跑馬燈在眼前閃過，她也說身旁的女乘客更在邊哭邊在記事本上寫下遺言。

另一名乘客貝利（Mark Bailey）則指是表示空服員當時在尖叫「我們的客艙失壓了」，也說「空服員開始變得歇斯底里，原本機艙內沒有眞正的恐慌，但空服員的反應導致機上乘客全部跟著恐慌」，也表示雖然當時飛機在陸地上方飛行，但卻有人穿上救生衣。

機上聽不懂空服員只是的另一名乘客奇梅德坎姆（Degi Chimedlkham）也指出，同行的母親還以爲是機上有恐怖分子，她說：「誰應該照顧我們？機組人員對吧？但反而是他們嚇到我們。」

這起空中驚魂引發?大關注，但不少網友對於乘客將混亂歸咎於空服員不以爲意，有人指出乘客竟然還有辦法拍照和錄影，情況恐怕不像他們說得恐怖。也有人諷刺地表示，乘客搭得是「亞洲航空」而非「英文航空」（AirEnglish）的原因，「如果乘客想要完美的英文指引，爲何要訂購馬來西亞的廉航呢？」

飛進未來 杜拜交警將引進飛行機車

（綜合報導）杜拜很喜歡引進各種尖端技術，比如3D列印建築工法、以及火星模擬城市，都是爲了打造自己成爲世界上最具未來感的城市。現在杜拜的交通警察還將引進飛行機車，使他們解決車禍時不會塞在路上。

《科學警報》(ScienceAlert)報導，杜拜世界貿易中心舉行的國際技術展示會上，杜拜交警展示他們將要購買的「天蠍3式」(Scorpion−3)飛行機車，這是俄羅斯空中衝浪公司(Hoversurf)所製造的。它的外表像是摩托車和四軸無人機的混合體，許多人說它飛行的聲音像是「一群非常生氣蜜蜂」的嗡嗡叫。

杜拜警政署技術創新部門的薩伊夫−阿爾−卡比(Saif Salem Al Kaabi) 向媒體解釋，在展示場上公布的飛行機車仍然是一個原型，但是杜拜警方確實已經與空中衝浪公司簽署生產協議。

空中衝浪公司的首席執行官亞歷山大・阿塔馬諾夫(Alexander Atamanov)稱，飛行機車的飛行高度可以到離地28.5公尺，是同類型產品中的飛最高的，但是基於安全考日厘，目前飛行機車的飛行高度規定在離地5公尺，以電動馬達驅動，當充電飽滿時可以以極速70公里的時速，飛行25分鐘。

杜拜交警單位認爲，交通事故經常造成道路雍塞，交警很難趕往現場，在這種情況下，直接飛行擁堵的地方，就可以及早抵達事故區域。

想撈錢？瑞士汙水藏黃金！每年流掉380萬

（綜合報導）什麼？廢水道裡有「黃金」？每年竟讓寶貴黃金白白流掉！瑞士水科學研究所（EAWAG）發現，該國的汙水和廢水處理廠，每年將高達380萬美元的黃金和白銀碎屑放水流！

想要撿黃金，不妨去瑞士汙水下水道找找！據《華盛頓郵報》報導，瑞士水科學研究所接受受瑞士聯邦環境署委託，調查該國境內64個廢水處理廠，赫然發現南部地區多所黃金精煉場附近，所排放的廢水中黃金、白銀等貴金屬濃度異常高。

研究人員分析，當地除煉金廠外，也有多所黃金從製錶業，工廠所排放的汙水才會有這些貴金屬！

據估算，每年瑞士廢水中流掉的黃金就高達43公斤，相當於200萬美元。另白銀、稀土等物質每年也高達2955公斤，價值180萬美元（約台幣5400萬），估算來每年約將380萬美元直接當廢水處理掉。

加泰自治政府 迴避獨立問題

（綜合報導）西班牙加泰隆尼亞自治政府主席普伊格蒙特在中央政府設下的16日最後期限前表態，但他在寫信給總理拉霍伊的信中，仍未明確答覆是否獨立，但希望與中央的對話能在未來2個月展開。

馬德里當局要求加泰自治政府說清楚講明白的最後期限是當地時間16日上午10時（台灣時間16日下午4時），馬德里當局於屆滿前2小時收到普伊格蒙特的答覆，但普伊格蒙特在信中依舊沒有應中央政府的要求，明確以「是」或「否」答覆加泰是否宣布獨立。

馬德里當局之前已明白表示，若是含糊其辭，將視爲加泰宣布獨立。但普伊格蒙特在答覆拉霍伊的信函中，只說會暫緩獨立步伐，未來2個月的主要目標是把加泰與中央拉回談判桌。

他在信中稱：「會暫緩10月1日公投賦予的政治授權，此舉顯示我們有堅定的意志找到解決辦法、避免衝突。我們誠心與誠實希望能展開對話。」

儘管普伊格蒙特希望能夠盡快與拉霍伊總理會面，但是拉霍伊稱普伊格蒙特的答覆並不符合馬德里的要求。西班牙副總理薩恩茲則聲明表示，對普伊格蒙特不回應西班牙政府的要求感到遺憾，「我們要的是明白清楚的回答。」

媒體之前就已預測普伊格蒙特只會作出語意不清的曖昧表態，但此舉只會延長政治危機、增加不確定性。自獨立公投舉行至今，加泰已有近500家企業出走。

加泰10月1日舉行獨立公投，9成選民支持獨立，加泰隆尼亞隨後揚言脫離西班牙，讓西班牙陷入1981年來最大政治危機。普伊格蒙特10日雖然簽署了獨立宣言，象徵性宣布自治區獨立，但隨後又建議自治議會暫緩讓獨立宣言生效，呼籲先與馬德里政府就該區前途進行談判。但是馬德里政府並不接受這種模稜兩可的做法。

普伊格蒙特目前陷入兩難的局面，他的獨派盟友施壓他，要求他立即宣布獨立；馬德里政府則是揚言，若加泰宣布獨立，將援引憲法155條，收回加泰的自治權。

方美娜律師事務所 Law office of Mina Amiry
TEL: 832-274-9262 FAX: 713-688-2817 E-mail: mina@amirylaw.com
移民: 申請綠卡、歸化公民、家庭移民、投資移民等
房地產: 各類地產相關合約/各式租約
遺囑信託及其他: 各類遺囑/授權書/NFA信託
刑事法、移民法
Address: 1770 St. James Place, Suite 116, Houston, TX 77056
方美娜 律師
** Licensed By The Texas Supreme Court. Not Certified By Texas Board Of Specialization. **
A10-LAW OFFICE OF MINA AMIRY方美娜B1567_8

熊莊齡律師事務所
家庭案件
◇離婚 ◇子女撫養費 ◇監護及探視權
電話：713.988.6388
傳眞：713.988.1898
6100 Corporate Dr., Suite 170, Houston, TX 77036 (福祿大樓)
熊莊齡律師 Diana C. Hsiung 法學博士 德州及聯邦律師執照
為您出庭辯護或庭外和解
● 遺囑認證 ◇遺囑 ◇授權書 ◇遺產處理 ◇財產規劃
● 移 民 ◇L/H/E簽證及綠卡申請 ◇各種勞工、廚師移民 ◇各種親屬移民 ◇勞工卡、回美證申請 ◇ B−1/B−2延長 ◇未婚夫妻簽證
● 訴 訟 ◇民事訴訟 ◇人身傷害 ◇商業訴訟權
● 商業案件 ◇生意/地產買賣 ◇合同糾紛 ◇公司組織/契約文件
車禍 請勿放棄您應得權利，協助車禍後修車、租車及盡速獲得理賠。
A10_HSIUNG熊莊齡2346B_8

鄧隆隆大律師
713-818-0707
鄧隆隆律師 Simon Tang, J.D., Ph.D., Attorney at Law
傳眞:832-201-7733
電郵:e-mail: info@tang-law.com
地址:9999 Bellaire Blvd., Suite 350, Houston, Texas 77036(恒豐銀行3樓)
雷允士律師 Jim Leavens, J.D., Of Counsel
意外受傷: 車禍 醫生誤診 不成功,不收費
商業訴訟: 公司登記註冊 稅務局審查及上訴 地產稅減輕及上訴 商業合同、民事糾紛談判和解 生意買賣、商業租約簽訂 房地產買賣、過戶 商標、專利申請 遺囑、信託 婚前協議、離婚
刑事法: 刪除犯罪記錄、封存刑事案底 金融詐騙、非法集資、監獄保釋 青少年犯罪、偷竊、販毒、打架、持槍 酒醉駕車、妓女罪、組織賣淫罪 無照按摩、無牌開店、足療服務違規 代辦德州各類職業執照及營業牌照之申請 性暴力、家庭暴力 守行為期提早結束
移民入籍: 涉刑事之、疑難移民案件 涉刑事之綠卡吊銷 涉刑事之公民入籍 移民扣押保釋、政治庇護 移民法庭辯護、驅逐出境翻案 聯邦法院上訴 遞解出境後重返美國 投資移民 親屬、工作、分公司經理移民 旅遊、商務簽證及延期
Licensed to Practice Law by Texas Supreme Court; Not Certified by Texas Board of Legal Specialization
A10_WINWIN鄧隆隆律師2467B_16

電話:713-772-9639 713-772-9622
713-277-8385 傳眞:832-665-2035
電郵:ohyan@ohyanlawgroup.com
網頁:www.ohyanlawgroup.com
歐陽婉貞法律事務所
誠信經營追求卓超品質&高效率
地址:6200 Savoy Drive Suite #520, Houston, TX 77036
歐陽婉貞 主任律師
·誠信經營 ·追求卓越品質與高效率 ·提供客戶、員工合理報酬 ·關懷社會 ·重視團隊運作
商業: 公司常年法律顧問，公司成立，各式契約簽訂：合伙契約、租約、投資契約、房地產契約，營業牌照，轉讓變更登記；訴訟；商標，著作權，等等
移民/入籍: 移民簽証：投資、傑出人才、傑出學者教授，國家利益豁免、跨國公司主管、勞工紙、親屬移民；非移民簽証：專業工作（H1B），跨國公司主管或技術人才（L1），傑出人才（O），條約國家的投資者（E），學生（F），未婚夫妻（K）等等；強制遣返；公民入籍及面試陪同
雇用: 僱傭契約, 僱傭手冊, 勞資糾紛協調, 保密協議, 不從事不公平競爭協議等等，僱用訴訟等等
其它: 遺囑、信託、財務或醫療授權書、收養，婚前協議，認證程序等
A10_OHYAN歐陽婉貞律師6B_16

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC
李中原律師
DANIEL LEE
法學博士 ATTORNEY AT LAW
資深出庭辯護律師
精通國語、英語 粵語、西班牙語
Of Counsel Mark Thering and Of Counsel Glenn Loethen.
專精: 刑事事故/車禍意外/人身傷害 家庭法/離婚官司/子女扶養 商業/房產糾紛
歡迎來電預約/
中西英832-632-4639
中713-487-9028
HOUSTON'S TOP FAMILY LAWYERS 2017 TEXAS
休士頓最佳律師 獲獎無數
E-mail/ manager.v@houstondivorcenow.com
www.leelegalgroup.com
地址// 為服務華人社區已於美南新聞大樓一樓設有辦公室
11122 Bellaire Blvd., Suite 103, Houston, TX 77072
1305 Prairie St., Ste. 300, Houston, TX 77002
A02_LEE李中原律師C_16

楊延品聯合律師事務所
LAW OFFICES OF YANG & ASSOCIATES, PLLC
Email:info@yanglawus.com www.yanglawus.com
電 話:(713)271-YANG (9264)
傳 眞:(713)271-9265
*楊延品律師 德州律師執照 聯邦南德州地區法院執照 聯邦第五巡迴上訴法院執照 北京大學法學學士 華東政法大學法學碩士 亞利桑那州立大學法學博士
王大可律師協助辦案 亞利桑那州律師執照 北京大學法學學士 華東政法大學法學碩士 休士頓大學法學碩士
移 民：勞工卡，傑出人才，國家利益獲免 技術移民，非移民申請，親屬移民 公民入籍，移民法庭出庭，拘留保釋 移民上訴
地 產：地產買賣，商業租約，產權分析 貸款文件
商 業：公司成立，生意買賣，合約起草 商業談判，合約審查，商標申請 版權註冊，企業並購，破產重組
繼 承：遺囑信托，遺囑執行
家 事：協議離婚，監護撫養
訴 訟：商業，地產訴訟，民刑訴訟，保險賠償
地址：6689 W. Sam Houston Pkwy. S., Suite 302 Houston, TX 77072 (百利八號交界，SPARTAN保安大樓內)
*Board Certified Immigration & Nationality Law, Texas Board of Legal Specialization
*榮獲德州法律專業委員會移民法律專業證書
A10_YANG楊延品律師2467B_16

川普效應！美近半共和黨人說北韓該打

（綜合報導）美國總統川普頻頻暗示，對付北韓只剩一個選項，而令人震驚的是，獨立的「奎尼匹克大學民調」（Quinnipiac University Poll）發現，多達46%共和黨人說，他們支持對北韓發動先發制人攻擊。

換句話說，共和黨內有近半數人已準備好要與北韓最高領導人金正恩開戰，僅有41%共和黨人說，他們反對先發制人攻擊。

《華盛頓郵報》（The Washington Post）15日指出，共和黨人比民主黨人鷹派，並不令人意外，因爲在外交政策上，通常都是如此。然而，基本上沒人說要立刻動手。

但隨著川普加強口頭攻擊火力，8月先說，要是北韓再糾纏不休，將以「烈焰與怒火」（fire and fury）伺候。接著他9月又在聯合國大會發表演說時威脅，要「徹底摧毀」北韓。分析指出，這很可能對共和黨人造成了影響。

英軍艦性醜聞非首例
首名女艦長床戰男中校遭革職

（綜合報導）近日在英軍艦長在潛艦上和女軍官發生性行爲引發軒然大波。不過其實這並非是英國皇家海軍的首例。英國海軍史上首名女艦長就因在2014年和同艦的副手男軍官發生性行爲而停職受查，最後她也被調職到文書職務，不再出任艦長。

據《每日郵報》報導，近日引發軒然大波的艦長帶頭在核動力戰略潛艦「警戒號」（HMS Vigilant）公然違反規定，和同艦女軍官發生性行爲並非首例。其實早在英國軍方於6年前解除女性登上潛艦的禁令後，英軍驅逐艦「波特蘭號」（HMS Portland）女艦長韋絲特（Sarah West）就被爆出和她的第三副手已婚的少校格瑞（Richard Gray）發生性行爲和交往關係。

儘管當年42歲的韋絲特和37歲的格瑞都矢口否認有交往關係和發生性行爲，他們仍被軍方停職接受調查。而當軍方開始詢問同艦船員2人的緋聞時，韋絲特就被以休年假的名義要求離船。待她返回職位後，她卻被轉調成爲艦隊總部的文書職務，不再出任艦長一職。調查結束後，韋絲特仍被發現違反了禁止服役人員之間有交往關係的規定。

英國海軍明確禁止在同上船艦上服役人員發生關係，就怕會因此有偏袒的嫌疑及影響部隊作戰效能。

英國皇家海軍近日對於潛艦「警戒號」艦長中校阿姆斯壯及其副手爲方規定，在艦上分別和女軍官發生性行爲，引發其他船員不滿。事後副艦長海軍少校西爾（Michael Seal）居然下令要所有船員刪除所有社群帳號來止血，試圖不讓消息散播，但最後還是被引起國防部的注意，對此事展開調查，並將正、副艦長停職。

1990年波斯灣戰爭期間，英軍首次讓女兵以船員身份在軍艦服役，3年後軍方正式把女性列爲皇家海軍正規部隊一員。但軍方擔心二氧化碳含量較高的潛艇密封環境，特別會對女性健康構成威脅，也因此一直禁止女兵踏上潛艇。直到2011年國防部在經歷一年多的士兵健康、財務、軍力要求等各方面考量後，宣布解除這限制，3年後3名女兵成爲首批加入潛艇部隊的女性，在前衛級戰略核潛艇上服役。

倫敦地鐵站外發生持刀襲擊1死

（綜合報導）英國倫敦西南部一個地鐵站外，周一正當下班尖峰時段發生一起持刀襲擊案，造成一死兩傷，警方目前未把本案列爲恐怖攻擊，列爲謀殺案處理，暫時無人被捕。

據媒體報導，晚間約7時35分，三名男子在帕森斯格林站（Parsons Green）外遇襲，他們當場接受急救，其中一人送醫。員警封鎖地鐵站和附近街道調查。

上月倫敦地鐵曾遭炸彈恐怖襲擊，車廂內一枚土製炸彈突然爆炸，導致30名乘客受傷，有鑑於對進傷害事故頻傳，當局也不敢掉以輕心，正努力調查兇手犯案動機。

衆議院選舉 自民黨可能奪2/3席次

（綜合報導）日本衆議院選舉22日投票，日本《每日新聞》最新民調顯示，有47%的受訪者不支持衆議院選舉後由自民黨黨魁安倍晉三續任首相，37%的人則支持。各項民調雖顯示，自民黨可能贏得超過300席次（衆院總計465席，233席即過半），但與首相的人氣度似乎無關。

支持立憲民主黨的受訪者中，有89%的人不贊成安倍繼任首相，支持希望之黨者有80%、支持共產黨者有88%的人不贊成。不支持任何政黨的受訪者則有59%的不支持安倍續任，僅25%的人支持安倍續任。

回答不支持安倍續任首相的受訪者中，針對「比例代表（依政黨得票比例分配席次）的選票將投給哪個政黨？」之提問，回答立憲民主黨者最多，達26%，其次是希望之黨20%，共產黨11%，自民黨也有12%。

相對的，在自民黨的支持者中，有76%的人支持安倍續任，聯合執政的公明黨支持者中有57%盼安倍續任。而在認爲安倍應續任比較好的受訪者當中，有61%的人決定將比例代表的選票投給自民黨。

在每日的民調中，主要政黨的支持率如下，自民黨29%、立憲民主黨10%、希望之黨9%、公明黨5%、共產黨4%、日本維新會3%、社民黨1%、無黨派則爲28%。

自民黨在小選區和比例代表都占優勢，可能單獨贏得過半席次。而原本被看好的新政黨「希望之黨」，最多只有54席，與東京都知事小池百合子建黨之初的氣勢相比，可以說是「雷聲大雨點小」。

從民進黨分裂的立憲民主黨則可能拿下40席次，較選舉公告前的15席高出許多。

不過，有4成受訪者對於小選區將投票給哪位候選人尚未明確表態，故局勢仍有可能轉變。每日的最新民調是在13日至15日，針對日本全國289個小選區，透過電腦抽樣和電話訪問調查的方式進行的，共得到7萬2087份有效問卷。

NISSAN Innovation that excites
>>>>>> 休士頓最超值的優惠價格
2017年款巨大折扣 Sterling Mccall Nissan
BEST NISSAN PRICE IN HOUSTON
12230 Southwest Freeway, Stafford, TX, 77477
（通中英文） ybao@sterlingmccallnissan.com
Cell 346-270-7507 微信號 Cell 832-606-9599
最低價格° 最高品質° 最好服務°
281-243-8600 www.sterlingmccallnissan.com
Victoria Liu
Anna Bao鮑
A11-STERLING McCALL-NISSAN-ANNA1234567B_8

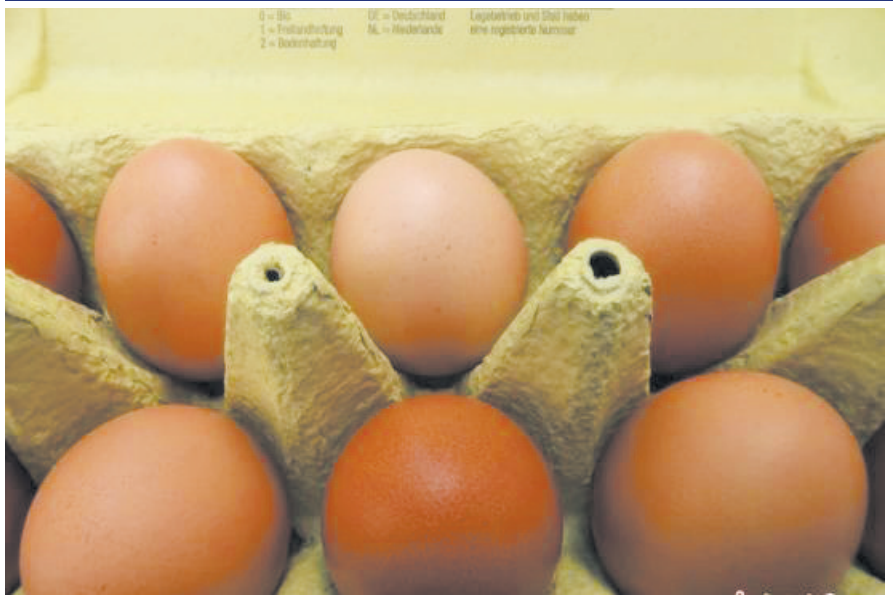
LEXUS
STERLING MCCALL LEXUS
10025 SOUTHWEST FREEWAY,HOUSTON TX 77074
(59號南,八號公路前)
TEL: 713-995-2600 1-800-256-6225
E-MAIL: mma@smlexus.com
凌志全線車系 現貨供應或預定
原裝日本進口 最佳售後服務
新車可享有兩年免費換機油及油隔服務
☆☆☆另有大量優質二手車選擇☆☆☆
馬田澤 Martin Ma
請電話預約:
713-995-2667(直線)
713-501-6888(手機)
通國、粵、英語
A11_SM LEXUS馬田澤568_4

請攜帶此廣告指名找華人銷售經理
TOYOTA Sterling McCall
TOYOTA
舊車換新車
$3000 政府補貼計畫已開始
破天荒6年0利息
2017 Camry
2017 Rav4
2017 Corolla
2017 Highlander
1.9%
幾乎所有車型 年底賠本拋售
請速與我們聯繫
(713) 518-3169
前所未有 2017款TOYOTA 提前大清倉 請把握良機。CAMRY $3500 折扣 或 6年 0 利率。COROLLA $2000 折扣 或 6年 0 利率。RAV4 $2500 折扣 或 6年 0 利率。AVALON $3000 折扣 或 6年 0 利率。SIENNA $2500 折扣 或 6年 0 利率。等待已久 HIGHLANDER 6年 0 利率。電油混合PRIUS $2000 至 2750 折扣 或 6年 0 利率。 我會提供更大的優惠價格。
速聯系我 713 518 3169 STEVEN 葉
休城唯一，堪稱全美唯一
華人"一條龍"銷售，貸款，售後服務團隊
(銷售部經理)
由Steven Ye和David Luo提供超低售價，衆口皆碑
(貸款部經理)
由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續，簡便快捷
(服務部經理)
由David Wang爲您解決任何疑難雜症，開的安心
Steven Ye葉 (713)518-3169
David Luo羅 (713)732-8388
9400 Southwest Freeway, Houston, TX 77074
A11_STERLING McCALL-TOYOTA356B_16

千賓汽車修配廠
12345-A Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072
Tel: 281-776-0800
鈑金・噴漆部 I-CAR 引擎・電機部 ASE CERTIFIED
☆精通保險理賠法，AAA, 州農場保險指定修護廠
☆USAA, FARMERS, ALLSTATE, TEXAS FARMERS BUREAU,G.M.A.C. 等 OPEN SHOP PROGRAM
☆鈑金修護， 爭取減或免自付款，保證復原如新
☆最新電腦控制， 下吸式，氣熱，無塵烤漆房（原廠標準，且有終身保證計劃）
☆修護期間，備有免費（收費）租車
☆全車開入式拉大樑機（三臺）
高價收買 三年內 車禍車
• 噴射式引擎，電腦控制系統專家
• 精修電系，噴射式供油系統
• 四輪（電腦鐳射）定位
• 原廠標準保養，冷暖氣
• 引擎修護，剎車，底盤，變速箱等等
• 州政府汽車安全年檢
AAA保險 Approved Auto Repair
專精 高檔車修護 LEXUS INFINITI AUDI ACURA
●美國汽車修護協會檢定特級(Master)技師●
★歡迎精修"Extended Warranty"，減或免自付款。
★德州政府核准廢氣修護專家。可申請高到$600.00政府補助款，協助低收入者通過汽車年檢。
電腦雷射光束 大樑檢驗分析儀
Hwy 6 S. Dairy Ashford N Cook Rd. Beltway 8 千賓 Bellaire Blvd.
拖車服務 281-802-7473 (24小時服務)（英、華語） E-mail: autoriteaaa@gmail.com
A14_AUTO RITE千賓2456B_16

Bellaire Auto Services & Collision
地址：7620 Bellaire Blvd Houston Tx 77036(Bellaire & SW Freeway)
萬利車行
◆誠信可靠 ◆高能技師
◆技術一流 ◆工作保證
◆服務親切 ◆嶄新設備
一條龍維修服務中心 ○誠徵有經驗的修車技師
★完整檢測汽車中心
★引擎調整
★原廠配件
★剎車、防凍液、傳動系統
★方向盤及僻震器
★皮帶、水喉
★電池、開動器及整流器
★防止損壞定期檢驗
★州政府汽車安全年檢
★價位保證滿意
鈑金部 免費估價
州政府汽車安全年檢 （請攜帶保險卡）
Fondren Rd
Bellaire Blvd
營業時間：
星期一至星期六
9:00AM-6:00PM
電話:713-484-7777
A14-BELLAIRE COLLISION INC 萬利車行B_40

意大利衛生部嚴查食品衛生安全 多種商品被召回



綜合報導 據報道，繼10月初問題雞蛋、菠菜和蔬菜青醬被下架召回後，意大利衛生部進壹步加強了對市場涉及民生和健康食品的檢查力度。當地時間10月11日，意大利衛生部再次下令召回了影響民眾健康的多種問題食品。

此次被意大利衛生部召回的問題食品主要包括蔬菜、家禽、肉類、香腸和海鮮類食品。經初步鑒定這些被召回食品分別含有肉毒桿菌、生物毒素、沙門氏菌、李斯特菌等菌類。這些帶菌商品食用後，將會對人體造成嚴重的不良健康影響，個別帶菌食品倘若超量食用感染嚴重者可導致死亡。

據悉，意大利衛生部近日下令召回的問題食品主要有：壹、“Gusto del Salento”品牌的蘿蔔纓，該商品為玻璃裝罐頭，淨重400g，產品批號為27.73042，感染病毒類型為肉毒桿菌；

二、由費拉拉市“Ittica Luciani s.r.l。”公司生產的5千克包裝的貽貝，產品批號為L2999 ，生產日期2017年9月， 感染病毒類型為生物毒素；

三、由佩魯賈省“Salumificio Del Nera s.r.l。”生產的辣香腸，生產批號為IT Q1920/L，生產日期2017年8月，包裝規格為350克，感染病毒類型為沙門氏菌；

四、由意大利“Grandi Salumifici Italiani S.p.A”股份公司生產的“Casa Modena”牌烤火雞，生產批號為IT 823 L/P CE，包裝規格3.5 kg。感染病毒類型為李斯特菌。

據悉，蘿蔔纓感染的肉毒毒素是肉毒桿菌產生的含高分子蛋白的神經毒素，是目前已知在天然毒素和合成毒劑中毒性最強烈的生物毒素。重毒嚴重者倘若不盡快進行抗毒素治療會有壹定生命危險；

貽貝感染的生物毒素和肉毒桿菌毒素壹樣，食用過量會引發食物中毒。該貽貝類食品不會因烹飪、煮熟而降低毒性；

香腸感染的沙門氏菌危害，其危害主要取決於沙門氏菌的血清型和食用者的身體狀況，受到最大威脅的是兒童、老年及免疫力較低群體。

火雞感染的李斯特菌，可導致壹系綜合病癥發生，其中包括肺炎、發燒、咽喉腫痛、腹瀉、全身疼痛等病癥，感染嚴重者可造成死亡。

軍隊頭上“動土”
以色列軍火庫上千武器裝備被盜

綜合報導 以色列國防軍北方壹處基地遭竊，至少24支槍榴彈和數千發5.56毫米子彈被盜。這是本月內發生的第二起類似事件。

據報道，當晚8時許，盜賊潛入以色列國防基地，觸發警報，軍方後知後覺地趕到，發現軍火庫的4把鎖被打開了，而軍火庫裏至少24支槍榴彈和數千發5.56毫米子彈被盜，這些都是以色列軍隊常用槍支的彈藥。以色列軍方已對此案展開調查，認為軍隊中存在安全漏洞。

這是本月內發生的第二起類似事件。以色列軍方在戈蘭高地的壹處基地被盜，損失了反坦克地雷、炸藥和子彈等軍火。

多年來，以色列軍隊壹直在努力阻止盜賊偷竊武器裝備，軍方稱，盜賊往往把從陸軍基地偷來的槍支彈藥通過各種渠道轉交給恐怖分子及其他犯罪組織。

據此前報道，2002年，以色列軍方抓獲4名“內賊”，4名士兵交待在過去3年的時間裏，他們總共從國防軍部署在西岸定居點附近的軍火庫中偷盜了5.7萬發子彈以及各式手槍、半自動步槍等武器彈藥，裝車後再由壹些猶太定居點的居民負責與買方接頭達成交易，賣給極端武裝組織。

交易過程是這樣的：買家將大型裝運卡車開到某個定居點檢查站附近，這時早已等候在這裏的猶太定居點居民則身穿以軍軍服，將車開進檢查站。由於他們身著以軍軍服又講壹口流利的希伯來語，和檢查站的大兵開幾個玩笑就開進了定居點。等裝運好彈藥後，他們再原路返回，毫不費勁地將裝滿軍火的卡車從以軍士兵的鼻子底下運出轉交給等候多時的買家，壹手交錢，壹手交貨。

巴西將進入夏令時 時鐘調快壹小時

綜合報導 雖然之前出現了許多爭議和分歧，巴西政府仍然決定維持原狀。因此從本月15日起，巴西10個州和巴西利亞聯邦特區將會進入夏令時，時鐘將調快壹小時。

據報道，巴西采取夏令時的地區為巴西南部、東南部和中西部地區，包括聖保羅、裏約熱內盧、米納斯吉拉斯、匹瑞杜桑托、南大河、聖卡塔裏納、巴拉納、戈亞斯、馬托格羅索、南馬托格羅索10個州和巴西利亞聯邦特區。

這樣壹來，亞馬遜州東部以及羅賴馬州、朗多尼亞州的時間就比巴西利亞的時間晚了兩個小時，而亞馬遜州西部以及阿克裏州就比巴西利亞時間晚了三個小時。

采用夏令時是利用夏季自然光照時間長、亮度強，減少在高峰時段的電力消耗，減少發電廠運營成本。1931年巴西開始實施夏令時，直到1985年成為常態。2008年巴西政府頒布法令規定，每年10月第3個星期日到次年2月第3個星期日實施夏令時間。

今年，巴西聯邦政府曾考慮取消夏令時，因為巴西礦產和能源部指出采取夏令時節約的能源越來越少，稱電力消耗其實和時間有關，在壹天最熱的時候電力消耗仍然會達到峰值。

不過，巴西前壹段時間持續幹旱，水電站的水位下降，這迫使政府開始啟用更為昂貴的熱電廠，甚至從其他國家進口能源。

在這種情況下，任何節電的措施都是可以嘗試的，因此政府仍然決定維持今年的夏令時。到2018年，還將會繼續是否推行夏令時的討論。

英鐵路“隨地大小便”成歷史
火車馬桶大升級

綜合報導 長期以來，英國火車洗手間內的馬桶多與鐵軌“直通”，以至於鐵路上隨地可見排泄物。英國鐵路部門承諾，將在2019年前徹底改變客運列車“隨地大小便”的情況。

鐵路部門計劃引進新型列車或者對舊式列車進行改造、安裝帶有儲便器的馬桶。到本世紀第二個十年末，英國運輸部將要求所有鐵路特許經營商實現客運鐵路“零排泄”。屆時，列車將在停靠車站時對儲便器內的排泄物進行處理。不過，壹些傳統的蒸汽火車暫時不在改造更新時間表之內。

代表鐵路運營商的行業機構英國鐵路服務集團說：“各大鐵路公司正嚴肅對待這壹問題，他們理解在鐵路工人(對隨處可見的排泄物)非常不快。我們將進行投資，改善列車環境，包括在2021年前確保數以千計的全新車廂投入使用，這些車廂將安裝現代化的洗手間，不再出現排泄物‘直通’軌道的情況。”

按照《衛報》的說法，壹直以來，英國不少鐵路工會發起運動，呼籲保證鐵路清潔。全國鐵路、海路與公路運輸工會發言人此前表示：“我們希望看到壹個確切的時間表，要求鐵路運營商阻止停止這種令人惡心的現象……我們對不走心的承諾不感興趣，我們要的是實實在在的保障。”

運營商鐵路網公司執行總裁馬克·卡恩說，他對政府的最新決定感到高興。

“如果妳站在鐵軌旁，有壹輛火車經過，(看到排泄物墜落)妳必須馬上轉過身，閉上嘴，”卡恩說，“這令人作嘔……這種現象完全無法接受，我很高興我們得到政府同意去改善這種情況。”

畢加索生前最後住所將拍賣
起拍價達1.56億人民幣

綜合報導 近日，西班牙著名畫家畢加索生前居住的最後壹所住宅將拍賣，拍賣地位於法國東南部的格拉斯。預計此次拍賣的起拍價為2000萬歐元（約合1.56億元人民幣）。

據報道，這座名為Mas de Notre-Dame de Vie的住宅坐落於法國東南部“蔚藍海岸”，系1961年由畢加索購得，並壹直陪伴其至1973年去世。在畢加索死後，該住宅先由其最後壹任妻子傑奎琳（Jacqueline Roque）居住至1986年，隨後被以1200萬歐元的價格賣出。豪宅的新主人曾斥巨資將別墅翻修。

現在，這棟別墅占地面積3萬平方米，其中可居住面積在1700到2400平方米之間，共有32個房間，其中12個是浴室。此外還帶有網球場、遊泳池、療養所以及藏有5000瓶葡萄酒的酒窖和壹個地中海風格大花園。

據知情人士透露，盡管畢加索曾在這棟豪宅居住過12年，但實際上這位畫家基本沒在這裏留下痕跡。唯壹與他有關的就是工作室裏還留有當初其作畫時的汙跡，但裏面沒剩下他的作品。

曉士頓中國教會
Houston Chinese Church
10305 S. Main, Houston, Texas 77025
Tel: (713)663-7550 Fax: (713)663-6896
網址：http://www.hcchome.org
電郵：hccoffice@hcchome.org
教牧同工：曹惠基、王天健、潘小玲、譚聖欣
賴永敬、何金川、金恩秀、Henry Ow
早堂崇拜：上午九時十五分（英語、粵語）
午堂崇拜：上午十一時正（國語）
梨城分堂崇拜：下午二時（國語）
牧師：鄭忠禎
主日學：下午三時半至四時半（國語）
12005 County Road 59, Pearland, Tx, 77584

曉士頓西區中國教會
West Houston Chinese Church
10638 Hammerly Dr., Houston, Texas 77043
Tel:(713)935-9422、935-9447 Fax: (713)935-9928
電郵: whcc@whcchome.org
主任牧師：許重一
中文牧師：黃奕明、粵語牧師：施克健
英語牧師：白安卓、李家德
北區植堂牧師：祝華達 / 英語傳道：Ted Cox
家庭事工：林徐玉仙 / 青少年：燕華欣、孫國軒
兒童主任：陳秀女 / 粵語傳道：吳謝寶芳
早堂崇拜：上午九時卅分（國語/粵語）
午堂崇拜(英)、青少年崇拜：上午十一時十五分

明湖中國教會
Clear Lake Chinese Church
503 N. Austin St., Webster, Texas 77598
Tel: (281)338-1929 Fax:(281)338-0435
電郵: clearlakecchurch@comcast.net
網址:http://www.clearlakechinesechurch.org
中文牧師：張友鴻牧師
英語／青少年：林文平牧師
英語崇拜：上午九時三十分
中文崇拜：上午十時五十分（國語/粵語）
查經禱告會：禮拜三晚上八時
禮拜五晚：中文查經、AWANA 兒童節目
青少年團契

德州佛教會玉佛寺
Texas Buddhist Association
Jade Buddha Temple
會長淨海法師 副會長宏意法師
玉佛寺每週開放七天 / 10:00am–5:00pm
每週日09:00am–11:30am 英語講座禪坐
10:00am–12:00pm 共修法會佛學講座
01:30pm–03:00pm 念佛共修
03:00pm–04:30pm 佛學研討
每月第三週六10:30am海邊放生及素食野餐
圖書館藏書錄音影帶豐富歡迎洽借
每月第二/四 週四 7:30pm–9:30pm 西北區佛學研討會
每月第二 週六下午 2:00pm–4:00pm 粵語佛學講座在大雄寶殿
Tel:(281)498-1616 | Fax:(281)498-8133 | www.jadebuddha.org
6969 Westbranch Dr, Houston, TX 77072
C03_JADE玉佛寺1234567B_4

福遍中國教會
fort bend community church
Tel: (281)499-2131 Fax: (281)499-5503
網址：http://www.fbcchome.org
電郵：office@fbcchome.org
主任牧師：林永健
行政主任：楊黃琳娜
國語、粵語崇拜：上午九時卅分
英語、青少年、兒童崇拜：上午十一時十五分
週四上午: 長輩活動和婦女聚會
週五/六晚:兒童聚會 AWANA,青少年和成人團契
主日下午:中文課和英語學習班

凱地中國教會
Katy Christian Community Church
24747 Roesner Road, Katy, TX 77494
Tel. (832) 437-1998
電郵：katyccc@katyccc.org
網址: http://www.katyccc.org
華語牧師：滕茂坤 / 英語牧師：林懷祖
青少年事工：Randall Engleman
兒童事工：陳明佑
關懷事工主任：王台妹
中文崇拜：上午九時十五分
英文、青少年崇拜：上午十一時

康福華人教會
Comfort Community Church
702 Smith Road.,
Port Lavaca, Texas 77979
電話：(361)553-6300
主任牧師：趙德光
中文敬拜：主日上午十時四十五分
English Worship：Sunday 9:30AM
禱 告 會：禮拜三晚上七時半
小 組：禮拜五晚上八時正

恩典華人浸信會
GRACE CHINESE BAPTIST CHURCH
雙語崇拜：廣東話、普通話
16755 Southwest Frwy • Sugar Land, TX 77479 (位於 Sugar Land Baptist Church 內)
主日學 上午 8:30 至 9:00
主日崇拜 上午 9:00 至 10:15
迦南團契 週三上午 10:30 至中午 1:00
迦密團契 星期天下午
路加團契 每月一次
休閒小聚 每月一次
家庭查經 每月一次/週四下午 7:00
伉儷團契 請致電查詢
郭美德主任傳道 • 顧問牧師梁德舜牧師
普通話牧師：福彼得牧師
TEL : 832-382-3316
E-mail : info@gracechinesebaptist.org
C03_GRACE恩典浸信會246B_4

C03–HOUSTON CHINESE 中國教會B26_24

曉市頓華人浸信會
CHINESE BAPTIST CHURCH
何國明主任牧師、蔡啟遠牧師
王浩詒牧師、李鄭嘉惠兒童部主任
10:00am – 英語崇拜 / 國語崇拜 / 兒童崇拜
11:15am – 粵語崇拜 / 青少年崇拜
10:00am – 粵語主日學
11:15am – 英語主日學 / 國語主日學
1:30pm – 中文學校（9月至5月）
900 Brogden Road Houston, TX 77024
Tel: 713-461-0963 Fax: 713-461-5186
WEB:www.cbchouston.org
C03_CBC曉市頓華人浸信會268_4

西南國語教會
Chinese Lutheran Church
陳明輝牧師 Rev. Joshua Chen
金克里斯牧師 Rev. Chris kim
韓友惠牧師 Rev. You-Hui Han
星期日 上午 09:30 主日崇拜(國語)/兒童崇拜(英語)
上午 10:00 兒童主日學/英語主日學
上午 11:00 兒童中文班
上午 11:15 成人主日學(國語)
上午 11:40 主日崇拜(英語)
星期三 晚上 07:30 教會禱告會
星期六 晚上 06:30 分區家庭團契
您來參加 竭誠歡迎
Tel: (281)498–0105 www.clchouston.org
12143 Bellaire Blvd, Houston TX 77072
(位於百利大道上/介於Kirkwood與Cook之間)
C03_LUTHERAN西南國語教會256B_4

西南華人浸信會 張文傳博士 主任牧師
Southwest Chinese Baptist Church
12525 Sugar Ridge Blvd. Stafford, Texas 77477
281–495–1511 網址:www.swcbc.org 郵箱:info@swcbc.org

禮拜日	英語及普通話崇拜、粵語主日學、兒童事工	9:30am
	粵語崇拜、英文及普通話主日學、兒童事工	11:00am
禮拜三	粵語長青長輩團契	10:30am
禮拜五	AWANA兒童聚會	7:30pm
	英語青少年團契	7:45pm
	高中SAT補習班	7:45pm
	粵語、普通話週五團契及其他聚會	7:45pm

各團契小組聚會時間及教會活動詳情，請瀏覽本會網頁

專業房屋檢驗公司
www.expertbuildingprotection.com
白蟻 地基 屋頂 泳池
水電 結構 空調 霉菌
Texas Professional Real Estate Inspector TREC #6298
白蟻檢查和處理執照 SPCL#12608
霉菌檢驗執照 IESO#12128
誠實信用 收費合理
備Supra Key
碩士土木工程師
Richard Liu
E–mail : richliu222@gmail.com
手機 : (832)434–4999
www.expertbuildingprotection.com
R02_EBP專業房屋檢驗2467B_4

美國紐約切爾西爆炸案嫌犯被判有罪 面臨終身監禁

（綜合報導）經過美國紐約聯邦法院兩週審理，陪審團認定對2016年9月紐約切爾西爆炸案嫌犯艾哈邁德.拉希米(Ahmad Rahimi)的指控全部成立。《紐約時報》稱，拉希米麵臨終身監禁，法院將在2018年1月18日正式宣判。

2016年9月17日晚，紐約曼哈頓23街與六大道交界處發生爆炸，造成30人受傷。19日上午，犯罪嫌疑人拉希米在新澤西州林登市被捕。《紐約時報》報導，拉希米一共製造了9枚炸彈，17日在紐約市放置的兩枚炸彈都是用高壓鍋製成，其中一枚爆炸，另一枚被警方拆除。當天早上，他還在新澤西州設置了一枚炸彈，計劃在當天舉行的一場慈善活動中引爆，但由於活動延遲舉行，這枚炸彈沒有造成任何傷亡。9月18日，拉希米回到新澤西州，將剩下6枚炸彈放在伊麗莎白市火車站，這些炸彈之後也被警方排除。

美國有線電視新聞網(CNN)報導稱，陪審團確認成立的對拉希米的聯邦指控一共有8項，包括使用並試圖使用大規模殺傷性武器、用炸彈攻擊公共場所、以縱火或爆炸方式毀壞財產、通過破壞性裝置實現犯罪或暴力等。美聯社報導，檢方出示了大量證據，包括拉希米留在爆炸物上的指紋和DNA、當天爆炸現場周邊區域監控錄像、拉希米瀏覽極端主義內容的上網記錄以及警方逮捕拉希米後從他身上搜出的筆記本等，紐約市警察、聯邦調查局探員以及爆炸案中部分傷者也到庭作證。拉希米的辯護律師表示將上訴。

據CNN報導，檢方指拉希米受到極端組織“伊斯蘭國”和基地組織的影響，認爲自己是一名“聖戰士兵”。拉希米還在自己隨身攜帶的筆記本中記錄了自己製造這起爆炸案的信息，並稱對此感到“光榮”。

紐約市長比爾.德布拉西奧當天發布聲明稱，切爾西爆炸案試圖讓紐約市屈服。但與之相反，紐約市警察局、聯邦調查局和聯邦檢察官最終將嫌犯繩之以法。紐約市警察局局長詹姆斯.奧尼爾在一份聲明中稱，對任何試圖在紐約散播恐懼的人來說，今天的判決是“最有力震懾”。

美國加州山火肆虐 七天燒沒了一個“紐約”

（綜合報道）美國加利福尼亞州北部山火，目前已造成40人死亡，此外還有數百人失踪，死亡人數或繼續增加。

加州歷史上最嚴重的一次火災

據報導，目前仍有16處山火正在燃燒，消防人員正在全力滅火。

根據當地政府的消息，截止15日，燃燒了七天的加州山火已造成40人死亡，超過200人失踪，過火面積達21萬4千英畝（約合866平方公里），超過了紐約市的面積。山火已經造成5700棟建築被毀，總共超過10萬人撤離。

受山火影響，加州還有約34000人用電中斷，47000居民天然氣供應中斷。

此外，山火燃燒形成的大量煙霧和灰燼升入空中，導致許多當地居民出現呼吸系統疾病。

嚴重的傷亡數字，以及約合近900平方公里的土地被大火橫掃、10萬人無家可歸等嚴重經濟損失，令這場至今仍在熊熊燃燒的特大森林火災，成爲了加州歷史上最嚴重的一次。

一個“紐約”已被徹底夷平

根據美國媒體報導，這場大火不僅已經徹底夷平了相當於一座紐約市大小的土地，更在步步逼近加州重要城市舊金山。

由於這場森林大火太過猛烈，消防員的水槍幾乎不起作用，這也直接導致遭受這次大火波及的加州北部多個地區的民衆只能緊急疏散，等大火把所有東西都吞噬，再沒得可燒後，才回到自己已滿目蒼夷的家園。

由於火勢在乾燥大風的影響下蔓延太快，一些毫無準備的鄉鎮在發現大火來臨時已經爲時過晚，導致不少腿腳不便的老年人在大火中喪命，其中一些人更是被燒得連骨頭都沒剩下，當地官方只能通過死者身上殘留的DNA等痕跡去判斷他們的身份。

美國：天災致葡萄酒產區欠收 葡萄酒價格或波動

受山火影響，加州納帕縣多家葡萄酒莊被焚毀，數百家酒莊停業，業內人士表示，這場山火對當地旅遊業、葡萄酒產量和品質的影響難以估量。

受天氣影響，今年加州的釀酒葡萄從8月就開始採收，比往年早。因此，許多莊園在火災發生前已基本完成採收。但專家指出，正處於發酵過程中的葡萄酒也會受到影響。此外，加州最有名也是比較昂貴的赤霞珠葡萄屬於晚熟品種，極可能受到煙塵污染，無法釀酒。

受到天災影響的還有歐洲的葡萄酒產業。歐盟委員會預計，2017年歐洲葡萄酒產量預計爲145億公升，比去年下降14%。專家指出，由於葡萄酒釀製週期較長，今年極端天氣對於酒價格的影響不會立刻傳遞到市場上。另外從銷售市場來說，因爲全球葡萄酒總體產能過剩，所以減產對消費市場影響也不大。

大火造成經濟損失至少達30億–60億美元

有風險評估機構計算得出這次大火造成的經濟損失至少在30億–60億美元之間，並且還會進一步上升。

當地很多航班也因爲嚴重的火災煙塵而不得不取消。

根據目前美國媒體的最新消息，在加州本地消防員和全國其他地方趕來支援的消防員的聯合奮戰下，一些重災區的大火已經得到了一定程度的控制。

當地消防部門也終於首次表達出了樂觀的情緒，認爲在下一輪乾旱的北風襲來之時，他們應該可以讓火勢不再蔓延。

可即便如此，災難的警報仍然沒有解除，各地政府仍然在勸說民衆留在避難所，不要急著回家，甚至對於那些不願意疏散的人，官方更威脅將直接逮捕他們。

巴勒斯坦總理要求美國製止以色列建設定居點

（綜合報導）巴勒斯坦總理哈姆達拉16日要求美國當局向以色列施壓，制止以方在巴領土上的猶太人定居點進行建設活動。

哈姆達拉當天在約旦河西岸城市拉姆安拉會見美國總統特朗普的國際談判特別代表格林布拉特。哈姆達拉說，以色列佔領和擴張定居點是巴以和平進程的主要障礙，是對“兩國方案”的破壞，阻礙獨立巴勒斯坦國的建立。

據以色列媒體報導，以色列政府計劃批准在約旦河西岸多地爲猶太人定居者新建3829套房屋。這份房屋建設項目方案有可能在16日召開的以色列民政局高級規劃委員會會議上獲得批复。

猶太人定居點問題是阻礙巴以和談的一大障礙。巴以雙方於2013年7月恢復中斷3年的和平談判，但因雙方圍繞猶太人定居點建設等問題分歧嚴重，和談於2014年4月中斷。巴方堅持，除非以方完全停止猶太人定居點建設，否則拒絕恢復和談。

今年1月特朗普就任美國總統以來，內塔尼亞胡政府多次宣佈在約旦河西岸新建房屋計劃，不斷“試探”美方在定居點問題上的底線。對此，特朗普政府並未明確表示反對。

美國私營監獄成營利企業 每年利潤近50億美元

（綜合報道）路易斯安那州位於美國南部。這裡盛產石油，被稱爲爵士樂之鄉，也有全球最高的監禁率。大約每90個成年人中，就有一個關在監獄裡，過去20年，路易斯安那州的監禁率甚至翻了一倍。

監獄人滿爲患，安全堪憂，還要防止監獄管理成本超出預算，路易斯安那州政府的解決辦法就是：將對社會威脅較小的囚犯送往私營懲教中心。

囚犯：私立監獄比公立監獄感覺好

犯人哈利，四年來一直出入於不同的監獄。如今，他正在路易斯安那州偏遠地區一家私營的松原懲教中心服刑。哈利說，他在這裡感覺比在公立監獄好得多。

松原懲教中心囚犯哈利：在公立監獄會完全失去人身自由，不能隨意走動，我們沒有餐廳，所以他們會把飯送到牢房，並且經常是在你熟睡時點名，硬生生的把你從夢中拉起來，逼你端坐在那裡。

獄長：私營監獄減輕了納稅人負擔

監獄長特里 海恩斯在私營和公立監獄都工作過。他認爲私營監獄大大減輕了美國納稅人的負擔，因爲，私營監獄給每個囚犯的預算要低於公立監獄，監獄員工的工資也比較低。

美國是世界上監禁率最高的國家。

據美國有線電視新聞網報導，美國人口只佔全球人口總數的5%，囚犯數量卻佔全球在押人口的25%，是世界上監禁率最高的國家。美國民權同盟(ACLU)提供的數據顯示，自1970年以來，美國監獄人口增長了7倍。其中93%的犯人爲男性，7%爲女性。全美監獄每年要耗費納稅人700億美元用於看管囚犯。

在與政府的合同中，一些私營監獄公司要求最低“入住率”達90%以上。如果沒有達到規定的入住率，政府就要爲空床“買單”。這意味著，犯人的數量只能多不能少，而這顯然扭曲了司法制度的重點。

路易斯安那州青少年司法項目負責人戴娜 卡普蘭：現在我們在製定刑事司法政策的過程中，不是考慮如何減少犯罪或者節省納稅人的錢，而是被刑事司法系統的經濟效益所驅動。

私營監獄每年利潤近50億美元

爲了確保自己的經營不受到政策法規的衝擊，每年，美國私營監獄管理公司都會爲政治活動提供數百萬美元的資金。

2010年到2015年間，“美國懲教公司CCA”和“GEO集團”兩家公司在聯邦政府的遊說上共花費了1460萬美元。

2017年1月，這兩家公司還爲特朗普的就職典禮捐贈了50萬美元。

如今，這三家私營監獄管理公司在全美擁有200多座私營監獄，有超過15萬個床位，每年總利潤接近50億美元。其中一半以上的利潤來自大量湧入美國的非法移民。

私營監獄遊說 美反移民法出台

事實上，在美國反移民法規出台的背後，恰恰就有私營監獄管理公司的遊說與鼓吹。那麼，他們又是如何做到這一點的呢？

美國立法交流委員會（American Legislative Exchange Council），美國最大的無黨派會員組織，由全美近四分之一的州議員和企業股東組成。美國立法交流委員會聲稱自己致力於限制政府權力、捍衛自由市場。

但是在一些批評人士看來，美國立法交流委員會是主要由共和黨人組成的保守右翼組織。通過美國立法交流委員會，企業有機會遊說其政治同伴出台有利於本行業的法律政策。

每一法案出台背後都有企業鼓吹

幾十年來，幾乎每一個美國立法交流委員會推動的法案，背後都有受益的美國企業投資者，其中就包括主要的私營監獄管理公司“美國懲教公司CCA”。

“媒體與民主中心”主任麗莎格雷夫斯：通過美國立法交流委員會，美國懲教公司CCA也能，在全國范圍內製定犯罪政策，包括監獄私有化和快速增加的刑事定罪，美國立法交流委員會實施了大量政策，增加了在獄人數，也增加了監禁人員的刑期。

2010年4月23日，時任美國亞利桑那州州長簡 布魯爾不顧奧巴馬總統的批評和民衆抗議，正式簽署針對非法移民的新法案，法案於同年7月底正式生效。

根據法案，警察只要懷疑當事人爲非法移民，即使沒有法庭拘捕令，也可以進行盤查甚至採取拘捕行動；同時規定，在該州任何地方，僱用非法移民是違法行爲，即使是家庭成員用汽車搭載他們也屬違法。

這個被稱爲“美國史上最嚴厲的反移民法案”，背後的推手之一就是“美國懲教公司CCA”。

美國媒體報導：自從實施了反移民法，亞利桑那州監禁了大量違法者，美國懲教公司CCA也可以從中獲取巨大經濟利益，非法移民不斷流入，大部分都是兒童，在亞利桑那州由持有聯邦合同的美國懲教公司CCA負責安置被拘留的移民。

媒體與民主中心主任麗莎 格雷夫斯：它們被稱之爲拘留所，但實際上是移民者的監獄，稱其爲拘留所只是爲了讓它更好聽，實際上就是監獄，只是名稱不同。

監獄成爲營利型企業，這在美國國內引起輿論批評。

2016年8月，奧巴馬政府決定停止與私營監獄繼續續約，但這個決定在特朗普上任後被撤回。而隨著特朗普上任後推出一系列限制移民的政策，私營監獄的盈利前景也被投資者紛紛看好。

長期以來，金錢和政治在美國是一對密不可分的“搭檔”。爲實現監獄私有化，美國私營監獄管理公司一方面每年投入大量政治獻金，一方面積極遊說政府出台對他們有利的法律政策，以便把更多人投入監獄，以“囚”牟利。

眞能省傢俱公司 Nelson & Jean Corp.
＊美南最大折扣店,展示數百種傢俱
美國第一名牌ASHLEY沙發及臥房組大量供應
床墊廉售高達71%off
貨眞價省,華人自營 (華台英語)
2萬呎展示中心
六天營業
週一、二、四、五：12pm ~ 8:00pm
週六：10:00am ~ 8:00pm
週日：1:00pm-6:00pm
週三休息
二件式 全套單人床 $129
七件式 客廳組＊ $649
五件式 木面鐵腳餐桌組 $129
五件式 實木餐桌組 $249
三件式 玻璃面咖啡桌、茶几組 $ 25
三件式 木面鐵腳咖啡桌組 $ 35
5呎高落地燈 $29
四件式 臥房組 $289
雙層床(含兩床墊) $259
Queen Headbord $19
一套Queen bed $159
＊含沙發、雙人座、咖啡桌、茶几(2)、檯燈(2)
電話：713-723-9116
地址:12677 Hiram Clarke, Houston距休士頓中國教會約1哩
精通華、台、英語
F08_N&J眞能省4567B_16

床墊世界
實木木板床墊
美國製造 實惠耐用
消除腰酸背痛
三十多年老店 工廠直營
MATTRESS WORLD
www.mattressworldhouston.com
電話：(713)-777-1188
地址：6121 Hillcroft St., Suite M1, Houston, TX 77081 (United plaza商場內)
數十種款式 任您選擇
骨科醫生強烈推薦本店
SIMMONS
專賣各式名牌高級床墊 Simmons,Kingkol等
新到超級特硬彈簧床墊，30年質保。
席夢思
營業時間 週一至週六 11:00am–7:00pm 週日休息
30種款式，任您選擇
8種骨科醫生設計的床
睡得平安，健康，長壽
兼售各式精美傢具
免除存貨成本，售價特廉
兼售超強吸力自動清洗抽油煙機 特價$288 –$595
F08–MATTRESS WORLD 床墊世界124567B_16

展現最真實全面的美國生活 提供最強大實用的資訊平台
美南日報的今日美國 讓今日與衆不同
http://today-america.com Make a difference Today

日本大選：小池勢力難擴大 安倍醜聞余波未平

綜合報導 日本多家媒體近日實施的日本眾院選舉初期選情的調查顯示，東京都知事小池百合子擔任黨首的希望之黨勢力難以擴大，因突然就任新黨黨首等引發熱議的“小池劇場”出現降溫。另壹方面，日本自民黨則占據優勢。

日媒指出，日本首相安倍晉三解散眾院的閃電式做法目前看來已奏效。然而因存在森友、加計學園問題，自民黨高層認為“並非壹帆風順”，努力保持緊張感。調查顯示有半數受訪者回答“尚未決定”，態度未定的選民動向將左右今後的走向。

本月11日，小池在日本盛岡市的街頭演講中嚴厲批評了安倍。“為了逃避加計、森友疑雲而使用（臨時國會）伊始解散的手段，是‘安倍第壹的解散’”。

與日本民進黨匯合、與愛知縣及大阪府兩位知事合作等，小池方面接二連三的舉動吸引了媒體的關註。對其警惕的執政黨內也有人曾預測稱，希望之黨將從發布公告前的57個議席“增加壹倍”（自民黨高層語）。

報道稱，希望之黨提出奪取政權並推舉了額定議席數壹半以上的235名候選人，但選情調查顯示其獲得議席數在60個左右。該結果凸顯出“小池人氣”並未波及到全國的現狀。提高譴責安倍的聲勢也可說是反映出對自身黨勢擴大並無把握的焦躁。

在出現退黨多米諾之前的4月，日本民進黨眾議員有97人，也因如此，民進黨出身的希望之黨前眾議員認為匯合沒有效果，指出“對於小池的‘排除的邏輯’及保守印象，以往的民進黨支持者感到不滿”。

此外，對眾院選舉中不出馬且不提出首相候選人的小池，也有人還抱怨稱“選舉最重要的本來就是明確易懂”。

盡管如此還是要憑借小池的知名度。計劃繼續由小池站在前列，以首都圈為主造訪重點選區。將追究安倍的政治態度，力爭發掘批評安倍政權的選票。

此外，日本自民黨獨自進行的調查顯示，最壞結果自民黨也將單獨過半數，本月接到這壹匯報的安倍告誡周圍人士稱“不會這麼輕而易舉”。

日本自民黨，認為民進黨瓦解等在野黨混亂局面是初期選情良好的原因之壹，這是由於今年年初60%前後的內閣支持率依然只有40%多。該黨高層竊笑稱“在野黨除了準備不足之外，還在絕佳時機出現了混亂”。

安倍在愛知縣岡崎市手握麥克譏諷道：“為了當選而改變黨名、或是混入其他黨。盡是這樣的報道。”

然而自民黨也並非堅如磐石。小選區277名候選人中，力爭第三次當選的年輕議員約90人，選舉基礎薄弱。如果輿論風向稍有變化，“就會像奧賽羅棋壹樣形勢逆轉”（該黨選舉對策消息人士語），擔憂壹直存在。今後將關註批評政府的無黨派選民的動向，並警惕政權高層的失言。

日本公明黨黨首山口那津男表示：“（選民）對執政黨的態度十分嚴厲。不能掉以輕心。”

為對抗小池的“排除路線”而建立的立憲民主黨以超過該黨高層預測的強勁勢頭展開選戰。候選人稱“同情輿論也起到推動作用，感到很有效果”。然而候選人很少，只有78名，該黨高層稱“能否讓勢頭反映到議席數上是課題”。

日本共產黨委員長誌位和夫在川崎市的街頭演講中稱“希望和‘安倍政治’說再見”，顯示出東山再起的決心。社民黨則力爭增加比例代表的議席數。

日本維新會高層就與希望之黨的合作稱“期待落空了”，表示“希望獲得可在眾院單獨提出法案的21個議席”，寄希望於選戰後壹半。

神鋼數據造假或涉海外工廠 公司信譽“已跌至零”

日本神戶制鋼所篡改產品性能數據問題擴大，除了日本國內工廠，其海外工廠也可能涉及造假。同時，美國的通用汽車和福特汽車也在調查是否使用了神鋼的問題產品。此外，這起造假醜聞也波及日本的新幹線列車。

美國通用、福特或“中招”

據報道，美國通用汽車透露，針對神戶制鋼所的零部件數據篡改問題，已開始調查對產品的影響。此外，福特汽車也使用了神鋼的產品，也在進行同樣的調查。

日本新幹線方面，經營東京和大阪之間新幹線服務的日本東海旅客鐵道公司稱，已經確認相關數據，問題產品的強度沒有對運行安全構成危害，今後將定期檢查車輛並適時更換合格產品。

經營大阪和福岡之間鐵路服務的西日本旅客鐵道公司，也發現使用了神鋼的問題產品。

日本壹名高級政府官員說，性能數據被篡改的神鋼產品，已被用來制造飛機。他沒有進壹步說明，但顯然是指三菱重工正在研發的首款國產噴氣式客機。

神鋼董事長兼社長川崎博也與日本經濟產業部制造產業局局長多田明弘會面。川崎道歉說：“讓顧客和消費者擔心，對此深感歉意”。他向多田報告了違規問題的相關情況。

多田則用嚴厲回應說：“這是攸關日本制造業整體信譽的問題，著實遺憾。我們非常重視此事。”他要求神鋼加緊采取應對措施。

董事長：公司信譽已跌至零

這是數據造假問題曝光後，63歲的川崎首次出現在公眾場合。他說：“（神鋼的）信譽已跌至零。我做為壹把手將努力挽回信譽。”

川崎則說，他的當前急務是與客戶確認安全檢查問題。日本經濟產業部要求神鋼在兩周左右匯報安全檢查結果，壹個月內公布原因和應對措施。

川崎還稱，現階段沒有聽說有商家要召回汽車或飛機，暫時也沒有客戶取消訂單。神鋼暫時也沒有出售資產的計劃。

日媒稱，美國通用汽車公司和福特汽車兩家企業已經開始調查，不排除實施召回的可能性。通用汽車方面表示，還在調查此事的潛在影響，現階段無法置評。

在通用和福特之前，日本汽車制造商豐田、馬自達和斯巴魯也承認受影響。受波及的日本企業可能達200家左右。

神鋼承認，曾經篡改包括強度在內的部分鋁制品和銅制品的性能數據。又爆出其鐵粉制品也存在問題。據透露，該造假問題10年前就有組織地開展。

韓國三星電子預計：第三財季利潤或創歷史新高

綜合報導 全球最大的智能手機制造商三星電子本月晚些時候將公布第三財季業績。三星預計，該公司的第三財季利潤將創歷史新高。目前三星電子組件面臨的需求仍在繼續飆升。

據報道，三星電子13日預計，截至9月30日的三個月，該公司營業利潤為14.5萬億韓元，較上年同期的5.2萬億韓元增長179%。三星電子預計今年7月至9月收入為62萬億韓元，高於上年同期的47.82萬億韓元。

分析師預計，三星電子第三財季經營利潤為14.4萬億韓元，收入為62.1萬億韓元。三星電子第二財季曾公布經營利潤達到創紀錄的14.07萬億韓元。

報道稱，三星電子的經營利潤反映了其作為電子零部件供應商的主導地位，三星電子在該領域已經投入數百億美元。三星電子是兩款主要存儲芯片最大的生產商，並且主導著曲面有機發光二極管（OLED）顯示器市場，這款顯示器可以讓手機制造商創造出更時尚更薄的設備。

目前，零部件部門為三星貢獻了大部分利潤，這較去年年初發生了變化，當時手持設備產品為三星貢獻的利潤最多。

三星電子為對手蘋果公司的iPhone X供應存儲芯片、OLED顯示器及其他零部件。iPhone X將在11月3日上市。有分析稱，蘋果公司每賣出壹部iPhone X，三星電子零部件部門將賺到110美元。

三星電子13日未提供智能手機銷售額的分類數據。但三星電子移動業務首席執行長高東真上個月稱，9月15日上市的蓋樂世Note 8的初步預訂情況是Note系列有史以來最好的。

AP保險及稅務
營業時間
星期一至星期五 9:30AM-6:00PM
星期六10:00AM-4:00PM
AP保險及稅務公司可直接幫助你在比價後找到最合適的保險公司，如：Hartford、Safeco、Zurich、Travelers、Progressive、American Mercury、American First、Fidelity、Foremost、Republic、Unicare、Bluecross BlueShield、Aetna、ING…
所有保險項目：汽車、船類、房屋、商業、健康、人壽、共同基金、各類年金、退休金、IRA特別專門於幫助客人省稅及最快速度拿到退稅
其他服務項目：公證、公司轉讓、交通安全講課
Annie To
註册代表
幫助你所有的稅務及保險需求
Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898
E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com
Southwest: 10786 Bellaire Blvd #D, Houston, TX 77072 (位於Bellaire與Wilcrest，Kimson Bellaire對面)
Northwest: 10900 Jones Road Suite #5, Houston, TX 77065
Katy: 5770 Fry Road Suite #E, Katy, TX 77449

I01_AP保險3567B_8

StateFarm™

State Farm Insurance
提供保險和理財服務
李再融
Sherry Lee, Agent
汽車，房屋，商業，人壽，醫藥，長期護理保險
子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃
12125 Jones Rd, Houston, TX 77070
Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998
E-mail: sherry@sherryleeinsurance.com
I01-STATE FARM-LEE 李再融2467B_8

岑氏保險公司
713 777-9111
Sam's Insurance Agency
9515 Bellaire Blvd., #A
Houston, TX 77036 (王朝對面)
BlueCross BlueShield of Texas Humana. UnitedHealthcare
健康保險－代理多家健保公司
為您及家人提供最有效的健康和財產保障
為您的企業雇員選擇最有價值的健保計劃

I01_SAM'S岑氏保險2467B_16

NEWERA LIFE INSURANCE COMPANIES
新世紀人壽保險公司
●高利率 ●本金安全無險 ●沒有手續費用 ●累積利息延稅作用

Secure Choice 5 年年金計劃					
年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率	第四年利率	第五年利率
$10,000以上	3.25%	3.25%	3.25%	3.25%	3.25%

⊙低解約費僅5年年限，第一年至第五年是5%,5%,5%,5%,5%

Secure Choice 3 年年金計劃			
年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率
$10,000以上	2.4%	2.4%	2.4%

⊙低解約費僅3年年限，第一年至第三年是5%,5%,5%
⊙自7/1/12起如提早解約，兩計劃另有MVA，市值調整額，如提早解約
⊙二計劃可以提取利息，每次必需高於$125
(有效日期利率自 6/1/17起，年金利率將隨市場利率變化和新年金金額做調整)
詳情歡迎來電洽詢 281-368-7257
11720 Katy Freeway #1700 Houston, TX 77079
I01-NEW ERA 新世紀人壽27B_16

安利保險 Allrisc Insurance Agency
獨立經營，代理至少二十多間A級保險公司
汽車保險 房屋保險 商業保險 人壽/醫療保險
專業服務態度 無懼顧客比較

713.777.6000
營業時間: 星期一到星期五 9AM-6PM
星期六 9AM-2PM
6918 Corporate Dr., #B1, Houston, TX 77036
Gessner Bellaire Corporate Beltway 8
- 精通: 國、粵英語
I01-ALLRISC-YEO-JASON安利保險1234567B_16

安利保險 Allrisc Insurance Agency
UnitedHealthcare Aetna HUMANA CIGNA BlueCross BlueShield of Texas
還未申請奧巴馬健保人士注意!!
祇要你附合以下條件，你還可以有資格申請：
· 新生小孩
· 從別州移居到德州
· 因失業或被現有公司健保計劃終止
· 因離婚失去現有健保計劃
· 新綠卡持有者
讓我們的專業人士協助你申請奧巴馬健保
保你家人
保你錢包
代理各類人壽/投資計劃：
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險
Christine To / 蘇霓裳
請立刻電話查詢有關詳情
713.777.6000
Email: christine@allrisc.com
外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080 — 精通: 國、粵、英語
營業時間: 星期一到星期五 9AM - 6PM
星期六 9AM - 2PM
6918 Corporate Drive, #B1, Houston, TX 77036
Gessner Bellaire Corporate Beltway 8
I01-ALLRISC-TO-CHRISTINE安利保險1234567B_16

郭灝霆 場上展真我 場外助眾生

場地單車賽世界冠軍膺傑青 勉青年憑努力奪得"彩虹戰衣"

2017年新一屆香港"十大傑青"16日出爐，入選的6名傑青包括：場地單車錦標賽世界冠軍郭灝霆，創作傷健題材舞台劇的iStage劇團創辦人鄭致知，香港武術隊隊長耿曉靈，最年輕的基本法專家李浩然，多年來服務智障人士的鄧智傑，以及身兼教師、社工與輔警、服務少數族裔的王家俊。

■香港文匯報記者 陳文華

今屆"十大傑青"，當中最年輕得獎者為29歲的郭灝霆。

2001年還是13歲的郭灝霆透過"明日之星"計劃加入香港單車隊青訓隊，4年後於全國青年場地自行車錦標賽中奪得3公里個人追逐賽銅牌。2006年完成中學會考後，郭灝霆轉任全職運動員，其後運動生涯逐漸攀上高峰，更成為香港、亦是亞洲第二位披上"彩虹戰衣"的單車運動世界冠軍。

現已退役的他憶述15年運動員生涯，體會最深是"成功需要永不放棄"，鼓勵年輕人透過自己的努力去獲得屬於自己的"彩虹戰衣"。

追隨金寶 勇奪世界冠軍

郭灝霆與香港首名單車世界冠軍黃金寶相識十多年，曾一起生活及訓練數年。郭灝霆18歲時便多次與黃金寶一起出戰國際賽，二人不時分享關於人生、職業等感受。郭灝霆16日分享時指出，2007年黃金寶成為香港及亞洲首個披上"彩虹戰衣"的單車運動員時，自己19歲，"我也想擁有屬於自己的'彩虹戰衣'。"

2011年3月，郭灝霆於UCI世界場地單車錦標賽中，擊敗各地高手奪得男子捕捉賽世界冠軍，成為繼黃金寶後第二位奪得世界冠軍的亞洲單車運動員，披上標誌性的單車衫"彩虹戰衣"，一圓夢想。

強忍椎痛 完成學士課程

然而，多年高強度訓練也為他的健康埋下隱憂。2014年初，郭灝霆椎間盤嚴重突出，失去活動能力，接受手術及物理治療後康復進展仍不理想。不過，勇於挑戰、不放棄不洩氣的運動員精神，一直支持他在休養期間持續進修。既然雙腿動不了，郭灝霆便用腦，在養傷期間完成香港教育大學遙距課程，成功考取學士學位。

身體一直無法康復，郭灝霆最終於去年決定放棄體育生涯，告別體壇，"最初好掙扎，運動一直是我生活的一部分，卻突然連起身都做不到。"經過1個月的思考，郭灝霆最終決定以資訊科技作為新的人生目標，退役後創立"Sport.Plus運動平台"，獲香港及澳門約70間中小學參與。

創立平台 發掘學生潛能

該平台運用大數據建立學生檔案，分析學生在成長過程中的各項個人特質及需要，尤其是體育及藝術方面的發展，並與社會團體合作為學生搭建才能配對平台，引導學生找到屬於自己的成長賽道，發展專長。此後，郭灝霆經常到訪各中小學分享，勉勵中小學生培養堅毅、永不放棄的體育精神。

郭灝霆憶述，剛退役時覺得"舊事無須分享，並抗拒舉辦講座等分享活動，後來發現分享有機會對他人形成很大的影響力，有時甚至能在小朋友心中種下一粒種子"。曾有小朋友對他說，以後希望成為一名像他一樣的單車運動員。郭灝霆亦希望以自身經歷啟發其他即將退役的運動員，支持他們在退役轉型時作出更多嘗試。

■郭灝霆展示"彩虹戰衣"。 香港文匯報記者莫雪芝 攝

■郭灝霆退役後，經常到訪各中小學分享，勉勵中小學生培養堅毅、永不放棄的體育精神。 郭灝霆供圖

2017年傑出青年獲選名單

得獎者	職業界別	人生座右銘
鄭致知(鄭至芝)	演藝、康體、文化及藝術	不需要超越別人，只需要超越自己
耿曉靈	演藝、康體、文化及藝術	盡我所能，永不放棄
郭灝霆	演藝、康體、文化及藝術	少壯不努力，老大徒傷悲
李浩然	公共及社會服務	天行健，君子以自強不息。地勢坤，君子以厚德載物
鄧智傑	公共及社會服務	Be water, my friend
王家俊	教育	有一種快樂叫付出，有一種幸福叫捨棄

資料來源：2017年十大傑出青年選舉 整理：香港文匯報記者 文森

李浩然埋首鑽研基本法15年

■團結香港基金副總幹事李浩然。 香港文匯報記者莫雪芝 攝

香港最年輕基本法專家、團結香港基金副總幹事李浩然亦是今屆傑青之一。李浩然自學生時代已對基本法有特別興趣，畢業論文亦以基本法為題撰寫。畢業後李浩然從事基本法研究達15年，更於8年前出版約230萬字的基本法著作《香港基本法起草過程概覽》。他憶述，剛剛開始研究時，研究資源相對貧乏，現時雖然研究資料很多，社會卻對基本法有不同聲音，他希望年輕人積極拓闊眼界，提升核心競爭力。

他認為香港人以往具有絕對優勢，現時則時過境遷，香港年輕人面對的競爭對象是全世界人才，雖然在技術及能力上毫不遜色，卻較為缺乏開闊的眼界。他認為，現時認識內地已成為全球化的趨勢，香港年輕人更應跟上步伐，更多了解內地發展，及認識香港人的"家規"基本法。

他續指，今日的基本法與1997年回歸時已有很大發展，香港實行案例法，20年來已有數百個基本法案例在法庭提出，法庭亦做出大量優秀工作，在提請、定義程序等方面有很多改進。

李浩然憶述，8年前自己抱着230多萬字的書籍四處尋找出版社出版，"當時抱着兩大箱的草稿，到一間間出版社推銷，但當時無一間出版社願意出版。"最終，他經朋友介紹，輾轉聯絡到三聯書店，而三聯書店願意給他這次機會，最終令著作順利出版。他希望未來的年輕學者，不再需要經歷像他一樣的困難，希望社會及政府向青年學者提供協助，讓學者能夠將精力完全放在研究工作上。

■香港文匯報記者 陳文華

耿曉靈臨危變招 演繹永不言棄

■香港武術隊隊長耿曉靈。 香港文匯報記者莫雪芝 攝

香港文匯報訊（記者 陳文華）傑青之一、香港武術隊隊長耿曉靈，曾獲2008年北京武術大賽冠軍，及多屆東亞運動會冠軍，連續5年獲香港傑出運動員獎。多個獎項背後，是逾20年不間斷的刻苦訓練及對武術的堅守。耿曉靈16日分享一段她於2013年東亞運前夕突然受傷的經歷，並指她在傷痛中利用極短時間調整武術動作，最終成功奪得金牌的經歷。她勉勵年輕人："人有無限潛能，只要不放棄，勇於挑戰自己，一切都有可能。"

耿曉靈生於山東省菏澤市的一個武術之村，自9歲開始學習武術，2005年經人才引進赴港代表港隊參賽，屢屢在各項比賽中奪冠，她指今次獲頒"十大傑青"榮譽是很大鼓舞。現年33歲的耿曉靈將於本月底退役，現時則以運動員兼教練身份先行適應退役後生活。

她的退役由2013年的一次受傷引起。耿曉靈於東亞運比賽前半個月，突然在一項高難度動作中拉傷左腿腓腸肌。耿曉靈憶述，那一瞬間不知道如何面對，驚慌之後她沒有放棄，在隊友、醫生的幫助與鼓勵下，在極短的時間內調整比賽動作，包括為避免繼續撕裂傷口，將原本需要左腿發力的動作改為右腿，並降低左腿的動作難度，讓右腿及上肢成為動作的主要發力點，最終順利完成全部動作並達到規定的難度要求，成功獲得當屆東亞運金牌。

她續說，當時能順利完成比賽並取得金牌是一個奇蹟，讓自己在最後一屆東亞運上不留下遺憾，連醫生及物理治療師都覺得很神奇。"該次經歷啟發我傷病不可怕，可怕是沒有拚搏的精神及不放棄的鬥志。"

三傑青助弱者獲殊榮

香港文匯報訊（記者 陳文華）傑出有不同標準，今屆選出的6名傑青中，有3名致力服務聽障人士、智障人士、少數族裔等弱勢群體的獲獎者，他們分別為iStage劇團創辦人鄭致知、基督教香港信義會社會服務部康復服務管理委員會主席鄧智傑、於少數族裔學校擔任訓導及輔導主任的王家俊。他們希望"以生命影響生命"，除協助弱勢群體更多參與社會活動之外，更影響身邊年輕人投身社會服務，讓香港成為公平、公義及有人情味的社會。

鄭致知2000年於香港演藝學院畢業後，偶然機會下獲香港展能藝術會邀請參與手語戲劇創作，開始關注聽障等傷健團體。

鄭致知爲聽障者發掘舞台

她自言，相關合作改寫自己人生，由此與聽障人士結緣，又指聽障者認真、盡職的態度令她感動。鄭致知於10年前成立iStage劇團，製作超過百場戲劇，透過戲劇、話劇將"傷健共融"信息帶入學校、社區。她自認最大成就是遇到一班同路人，一起關注聽障人士，為聽障人士發掘更廣闊舞台。

鄧智傑盼公平對待智障者

鄧智傑分享時說，小時候已追蹤傑青選舉，鞭策自己要用最大的能力幫更多人。他形容獲獎像中彩票一樣開心。鄧智傑說，在香港智障人士遭受歧視及不公平待遇的現象普遍存在，智障人士照顧者亦面臨多重困境，認為獎項是對一班同事的勉勵。

現時鄧智傑與團隊約服務數百名智障人士，會協助他們參與同社區活動或向中度、重度智障者提供其他支援。他說，智障者通常很難用言語表達自己，但能從互動中感受到他們的純真與善良，十分難得。此外，鄧智傑還創辦"智美兒童助學基金"，透過與內地慈善機構合作，為內地留守兒童提供助學及教育支援等服務。

王家俊浪子回頭助少數族

今年30歲的王家俊，身兼社工、教師、輔警三重身份，他自言十幾年前從未想過自己會獲任何獎項，中學時更曾淪為廢青，試過吸煙、飲酒、逃學，又認識有黑社會背景人士，好在經學校體育老師介紹加入體育訓練，"運動改變我的人生。"他更由此萌生成為教師的念頭，大學畢業後回到母校任教。

王家俊現任全港唯一一間伊斯蘭教學校伊斯蘭脫維善紀念中學訓導及輔導主任，主要教導少數族裔學生，連續5年成為最受歡迎教師，更於2008年成為輔警。他分享，南亞裔學生在文化、宗教方面有差異，在管教上面臨困難，包括來自家庭的阻力，譬如有家長不讓家中女孩返學、希望其留在家中做家務，而男同學回家後則需要念經，讓很多學生"有書讀不成"。他呼籲社會對南亞裔學生更多寬容，深入了解他們的生活，才能真正幫到他們。

永茂地產 MLS
10333 Harwin Dr.#535A Houston, TX 77036
713-417-4540
代辦房地產貸款 713-778-0110
商場住宅倉庫租售管
臧永慶 Philip Tsang Broker
☆如意花園Condo出售，2房2廳2衛，在轉角位樓下，有後院，僅售$120,000
☆Bellaire & 6號，新裝修、空調、花崗岩廚房檯面，3房2浴，地板，SOLD $133,900
☆吉屋出租，在Memorial/HWY.6，四房3.5浴，游泳池，新地毯、地磚、油漆、冷暖氣，新百葉窗，高SOLD $2,700 售359,900 .
☆House出售，西北區，近290在Fairfield社區，4房2.5廁2車庫，二層樓，二吋新百葉窗，新地磚，在轉角位，2350呎，屋況佳，僅售$183,000.
R01_TSANG-PHILIP永茂地產1234567B_4

第一貸款公司 First Nation Mortgage
專辦房屋貸款
Charlie Song 宋先生
地址: 10101 Harwin Dr. #298 Houston, TX 77036
電話: (713)266-7894
通國語、英語、粵語、越語
(M) 713-545-5776 Fax:(713)266-7641
利息低廉 經驗豐富 Lic #535
L03_FIRST第一貸款246B_4

三一地產
德州認證出租專家 德州認證物業經理人
全美物業經理人協會會員 美中商會副會長
出租 | 管理 | 報稅一條龍服務 www.31realty.net
◦ 完善的招租作業
◦ 嚴謹的租客篩選
◦ 專業的管理團隊
◦ 良好的業界信譽
realty31
(O) 713-808-9090
(C) 469-525-2475
info@31realty.net
9999 Bellaire BLVD, #8A-1, Houston, TX 77036
R01_31REALTYSamShao1234567B_4

5th Stream Realty
• 收費公平服務第一
• 投資買賣管理
• 住宅商場商店
• HUD Foreclosures
• Bank Foreclosures
832-287-0388
陳叔鏘 Jonathan Chen
Jchen.5thstream@gmail.com Line&wechat: midtownjon04
R01-5th STREAM REALTH-陳叔鏘B234_4

Sutherland Mortgage Services Inc.
SUTHERLAND NMLS #9891
Best Business Bureau 顧客滿意度最頂級評價 – A+
BBB "PINNACLE AWARD" – 2013
WINNER OF Distinction 公司擁有四十二州貸款許可執照, 代理二十一家貸款銀行" – 2012
政府購房首付款補助/ DPA低信用分數
購屋貸款/ Purchase
住屋重新貸款/ Refinance
商業貸款/Commercial
(C) 713-560-1106 | (O) 713-579-7225
(F) 866-276-7852 | (F) 281-605-4377
jeng@sutherlandmortgage.com
www.sutherlandmortgage.com
凌徵暘 JengY.Ling 貸款經紀人 NMLS #295953
5959 Corporate Drive #3000, Houston,TX 77036
L03_LING凌徵暘貸款2356B_4

AAA 加入我們成爲會員! Texas 第一年僅需$43元會費
保障包括
◆全天候拖車服務 24-Hour Roadside Assistance
◆免費購物折扣
◆免費身份防盜監控
◆全方位服務的休閑旅行社
AAA會員代理
Bernard Chaung 莊嘉銓
E-mail:Chaung.Bernard@aaa-texas.com
TEL(832)702-6077，FAX(972)630-2653
I01_AAA-texas莊嘉銓保險1234567B_4

REALTY ASSOCIATES
德州華美地產 旅館投資集團
Kenny Huang 黃顯意
| 住家 | 購物中心 |
| 土地 | 公寓 | 旅館 |
C: 832-348-7824
kennyhuang1889@yahoo.com
R01-RA 德州華美地產-黃顯意17C_4

World Wide Realty Full Service
Residential•Commercial••Real Estate & Mortgage Loans
世界地產
以最專業的態度為您爭取最好的價格
Cell: 281-636-3846
Office: 281-206-7635
yunatkinson@gmail.com
Yun Atkinson 房地產經紀人 苗雲
579 South Mason Road, Katy, TX 77450
R01-WORLD WIDE REALTY世界地產苗雲67C_4

為什麼美南新聞日報的報紙一天比一天拿得快？
日日激增爭讀者眾
想尋找這個答案，請每星期看美南新聞日報
www.scdaily.com

迎接十九大

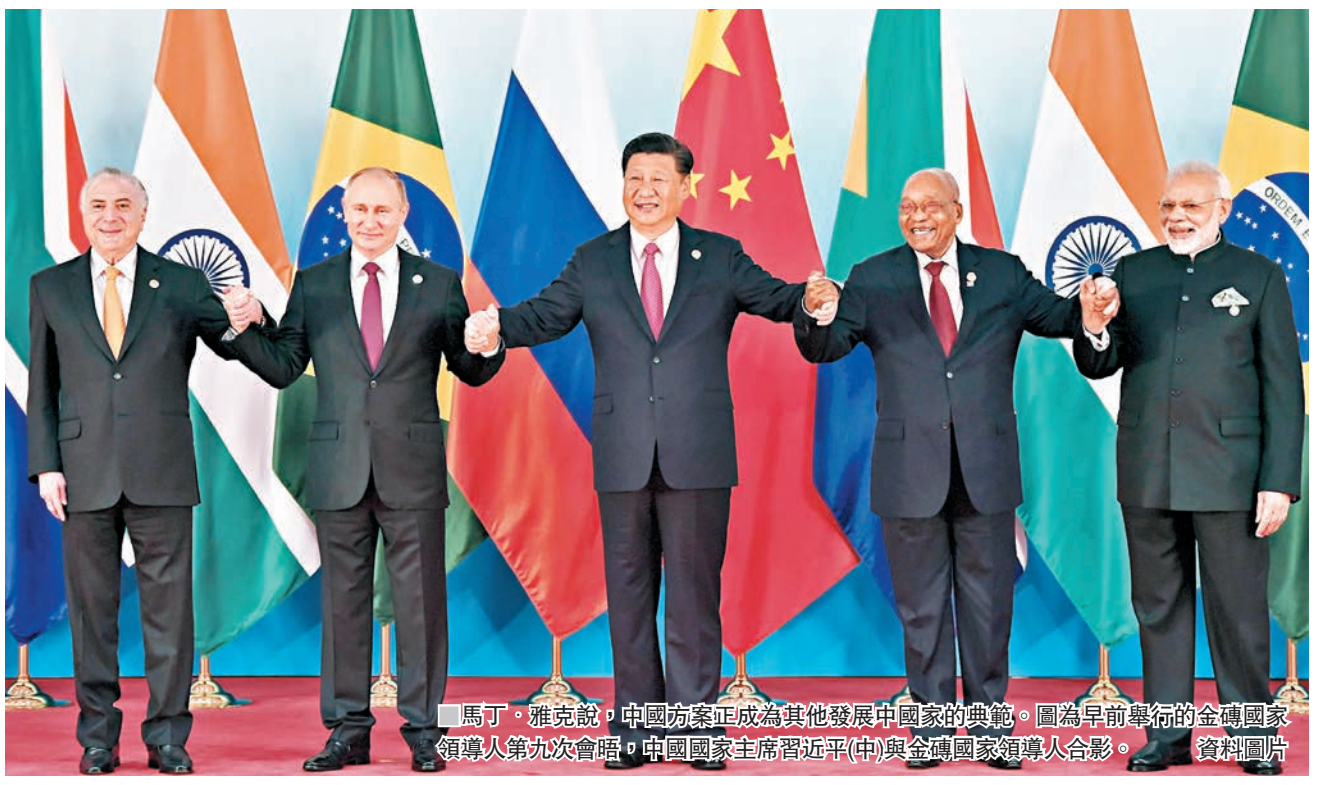
英國著名學者馬丁·雅克：

中國方案引領發展中國家

“中國通”系列訪談 之中國道路

他是備受爭議的國際暢銷書《當中國統治世界：中國的崛起和西方世界的衰落》的作者；他是曾出席“中國共產黨與世界對話會”的少數外國專家之一。這位身份在媒體人和學者之間自由轉換的英國人，便是自上世紀90年代初選擇將目光投向中國並認為其將成為世界引領者的馬丁·雅克教授。時值中共十九大即將召開之際，馬丁·雅克在接受香港文匯報記者專訪時，再次表達了對中國將成為“世界未來”的信心，並對過去五年間中國取得的成就和變化感到震撼，“中國變得更加自信、更加雄心勃勃，其所創造的‘中國方案’正成為其他發展中國家的典範，中國將成為世界的引領者。”

■香港文匯報記者 朱燁 北京報道



■馬丁·雅克說，中國方案正成為其他發展中國家的典範。圖為早前舉行的金磚國家領導人第九次會晤，中國國家主席習近平(中)與金磚國家領導人合影。 資料圖片

談起過去五年，馬丁·雅克則表示，中國發生了很多令人不可思議的變化，取得了許多突破性的成就，迅速、高效、有序，現在的中國已經達到了下一個階段，更加繁榮且仍在持續不斷地高速發展中，“在這個層級當中，GDP增速7%的難度和意義，遠高於在較低水平內的兩位數增速，相比於美國，中國才是世界的未來，我覺得中國人應該感到驕傲，慶祝你們所取得的成就。”

移動支付普遍 科技進步飛速

他特別指出，這種變化已經跳脫了經濟領域的範疇，擴延到包括政治、文化、科技等在內的多個領域，“變化中最突出的特徵是，整個中國變得更加自信、更加雄心勃勃。”他續指，如果時間退回到兩三年前，中國仍在為GDP增速擔心、為股票市場的漲跌煩憂，雖然現在仍有一些問題亟待解決，不過明顯更加信心滿滿，“當然你們仍然謙遜，但無論什麼樣的任務，如今的中國和中國人，都相信自己可以做得到。”

而這種感覺與他第一本引起轟動的書籍出版時，有着明顯的區別。他回憶稱，大概2010年左右，自己第一次與中國人談論起書中的內容，更多中國人非常謹慎，他們會說，“中國仍有很多問題”或者“美國衰退實在是有些誇張”，“雖然我並不認同他們的想法，但並不感到驚訝。”因為在他看來，謙虛謹慎一直是中國人性格特色中非常鮮明的特徵，雖然自世界金融危機之後有些改變，但當談論政治及外交時，中國仍然十分小心。“最近幾年，中國在自信上越發明顯，我想是習近平改變了中國的‘氣氛’，改變了中國給外界的‘感覺’。”他說，“中國更加自信，也更有雄心，去做一個屬於中國的‘中國夢’，至此，中國展現給世界的已不只是經濟的高速增長，更多的是包含政治、外交、軍事在內的綜合實力，其所創造的‘中國方案’和‘中國模式’正在成為世界上其他發展中國家的典範，中國正走在成為世界引領者的路上。”

他還提到如今風靡中國的“微信現象”，雖然西方也有社交媒體，卻並不具備支付功能，而中國已經成為全球最大的移動支付市場，正引領着支付體系的變革。“這太讓人驚訝了，人們不需要帶錢出門，但可以購買任何東西甚至服務，這在中國十分平常，但在世界範圍內並不‘平常’。”他說，“共享單車也是如此，雖然歐洲主要城市也有類似的‘歡樂單車’項目，但根本無法與摩拜或Ofo相比，後者明顯更方便、更開放，中國在科技、互聯網方面取得的進步令人震驚。”

貢獻發展經驗 中國任重道遠

他認為，中國重新定義了發展中國家的發展道路，而美國並不能。“作為一個經濟體量上的大國，橫跨在發達國家和發展中國家的界限之間，它對發展中國家有一種天然的理解，而這也是美國和其他發達國家十分欠缺的，它們並不能充分地理解發展中國家的問題。”他稱，“中國正在崛起中，對世界其他發展中國家的興起也有着意義不凡的啟示作用，這也是為什麼中國對世界發展的貢獻將是最大的，因為它的發展經驗將造福世界85%的人口，這是非常重要的，中國將成為世界的領導力量。”

同時，他認為，中國在舉辦“一帶一路”高峰論壇、金磚國家峰會等國際活動時，所提出的建設亞投行、“金磚+”合作思路等一系列“中國方案”，在很大意義上，為發展中國家提供了非常好的發展模式和道路指示。

他續指，包括南非在內的發展中國家都正在遭遇“一團糟”的局面，中國可以擔負起更多責任，幫助改變發展中國家的政治系統，或幫助改變他們的經濟發展路子，比如將自己如何改革開放、成功轉型的經驗分享給其他發展中國家：“看，我們是如何做的呢？我們投資了基礎設施、惠顧了製造業、開始經濟轉型，幾乎沒有受到金融危機的波動，人民的生活水平也提高了，也許我們對自己所做的一切，對你們也有益處。”

馬丁·雅克 小檔案

■受訪者供圖

馬丁·雅克生於1945年的英國考文垂，作家、媒體評論及主持人、講演學者。從曼徹斯特大學畢業，後進入劍橋大學國王學院攻讀博士學位，之後在布里斯托大學經濟與社會史系擔任講師。

他曾經擔任劍橋大學政治學與國際問題系高級研究員、倫敦政治經濟學院IDEAS的高級客座研究員，同時還是亞洲研究中心客座研究員、清華大學訪問學者、中國人民大學客座教授。

2009年出版國際暢銷書《當中國統治世界：中國的崛起和西方世界的衰落》，引發爭議和討論，其關於中國的演講視頻吸引了超過200萬次的點擊。

2016年3月，又出版了《大國雄心：一個永不褪色的大國夢》，回答了現實的中國是否有能力引領世界未來，中國成為真正世界大國的基因是什麼，中國如何融入世界體系等問題。

2015年，馬丁·雅克出席了“中國共產黨與世界對話會”並與中共中央政治局常委、中紀委書記王岐山會晤。

■中國已經成為全球最大的移動支付市場。 資料圖片

打開窗戶對世界“Say Hi”

特稿 剛從金磚國家峰會回來的馬丁·雅克，對中國舉辦的國際級盛會讚不絕口，他回憶起2008年的北京奧運會仍記憶猶新。“博爾特在鳥巢打破100米短跑世界紀錄，每當人們提起此事，總會眼前一亮，大聲說，‘對，就是在中國’。”他說，“北京奧運會是個標誌性的改變，世界人民都看到了中國正在舉辦這樣一場超讚的盛會，而且運作良好、高效有序，大家看到新的北京、新的中國，這是中國開始與世界分享自己的一個重要節點。”

他指出，在世界眼中，中國雖然擁有龐大的人口基數，但在很長一段時間仍是“隱形”而神秘的國度。他認為，現在中國正在崛起途中，在這個時刻舉辦的所有國際盛事都是關鍵且必要的，通過這些窗口，世界人民開始認識真正的中國，他們向中國介紹着自己，同時中國也一次次伸出手去對着世界說，“hello世界，我是中國，很高興認識你。”

這是逐漸“浮出水面”、開始主動認識世界的中國，也是逐漸開放、樂於打開一扇窗，允許世界伸出友好之手的中國。“這種趨勢從上世紀90年代末期開始逐漸顯露，但最近幾年才越來越頻繁，中國形象以更快的速度浮現在世界人眼前。”

他說，“這些國際盛事恰逢其時，越多的世界人知道中國、了解中國，當他們與中國相處時就會感到越自在，也可以減輕因不了解而帶來的‘懼怕’和誤解。”

經歷金融危機 對華“興趣”漸濃

談及西方對中國的認知，馬丁·雅克認為，“確實是經歷了幾番轉變。”從1949年新中國成立時的“無希望論”，到後來的“懷疑論”，再到如今的“感興趣”，他表示，現在的西方世界對中國保持着更加開放的思維，尤其是在金融危機爆發之後，他們甚至開始考慮，是不是可以從中國借鑒些什麼。

“剛開始西方並不看好中國，十分消極，即使在鄧小平時代改革開放興起時，也保持着‘這種制度不會長久’的看法。”他說，“隨着時間的推移，大概90年代之後，這種懷疑的聲音慢慢變得零零散散，不再是一邊倒的趨勢，但直到2007年至2009年的世界金融危機爆發後，西方的自信被狠狠擊中，他們才真正開始正視中國的發展，30多年過去了，中國依然存在並且有着強勁的經濟，這也是西方沒有想到的。”

他認為，其實金融危機就是一場政治危機，當時西方政壇一片混亂，然而反觀中國政治，卻沒有受到波及，這場政治危機嚴重到他們甚至開始考慮，如果中國可以將一個國家改變至此，運作良好，那麼是不是這種政治體系能給我們什麼啟發？“基本上，歐洲人和美國人並不理解中國的崛起，也不理解中國要去往何方。”他說，“歐洲和美國都希望把中國變成西方的樣子，因為這是他們唯一理解的方式，如果你不是西方的、不用西方的思維處事，怎麼會是現代化的呢？”他續指，這不再是一個西方獨大的世界，然而他們並不能用智慧去理解這個世界所發生的改變，仍舊持着某種過時的認知。

在馬丁·雅克看來，中國是越發展現出綜合實力的、將引領世界的大國，而中國不會複製美國的軍事霸權，中國會在自己的文化和歷史的基礎上成為新的世界領袖，引領時代潮流。

通用傳訊 General Communication Inc.
dish AUTHORIZED RETAILER 双重優惠送新開客戶
• 送$100：滿12個月符合信用合資格客戶
• 送$240：須訂購Top120+中文頻道每月減$10滿24個月
長城平台22個頻道 $14.99/月
香港翡翠電視9個頻道（加裝英文TOP120套裝） $19.99/月
台灣天王套裝21個頻道+TVBS $29.99/月
sling INTERNATIONAL ultra mobile Lycamobile Call the world for less
SUMMER Energy 最低的價格，最大的優惠 我們代理住家和商業用電服務
xfinity comcast 家庭 商業網絡
高速上網 $29.99/mo. for12 months 55 Mb Expires 10/29/17
網絡+電視 省錢套裝 $69.99/mo. for12 months
CNN Fox News ESPN Root Sports Disney Food Network History Discovery Golf
立即申請及查詢免費安裝詳情，更可享用熱點(Hot Spot),讓您出門不斷網絡。
網絡 電視 電話 保安
限時優惠 **有抽油煙機樣品展示和專人為你解釋及專業安裝 多種型號全自動清洗及易拆洗抽油煙機 特價$298-$725
微信：wechat ID. jiadebao88 www.generalcomm.com
一通電話可以為你服務所需 Tel:281-983-0088 / 713-882-3686 | 6515 Corporate Dr. #R, Houston TX 77036
T02_GENERAL COMM通用傳訊1234567B_40

迎接十九大

外媒讚華大發展 聚焦未來路線圖

會前走訪各地“備課” 感受中國創新開放

香港文匯報訊（記者 葛沖、張寶峰、馬靜 北京報道）中國共產黨第十九次全國代表大會將於18日在北京拉開大幕，大會吸引近兩千名境外記者報名採訪。多位參與報道的外國媒體記者接受香港文匯報記者採訪時，盛讚中國在過去五年間取得巨大發展，希望在中共十九大採訪中了解未來中國發展路線和目標。他們相信，未來中國一定會更加美好。不少媒體還在會前深入各地採訪，他們盛讚採訪中所見到的種種創新開放的發展理念。

◊◊

阿琳娜是白俄羅斯的著名記者。她是白俄羅斯國家通訊社政治社評論部的主編，同時也是位駐京記者。阿琳娜在白俄羅斯報章上開設有“中國的發展”的專欄。此次中共十九大，阿琳娜最關注中國的經濟發展。她讚揚，目前中國已經是全球第二大經濟體，經濟增長全球有目共睹。

這次阿琳娜不僅僅會從中國的經濟總量來進行報道，同時也特別關注中國人民的生活水平的提高。她會以講故事的形式，着眼一個個個體的生活五年之前和五年之後具體的生活變化來寫報道，比如工資、養老金、人均收入增長以及政府對醫療的投入等。她說，中國把提高了人民生活水平和福祉放在了首位。

關注“五位一體”發展戰略

日本朝日新聞中國總局長古谷浩一指出，最關注明日中共十九大開幕式上的報告，非常希望能在報告中看到有關中國將來發展路線的內容。他說，中國是全球具有重大影響力的大國，外界特別關注中國未來具體走怎樣的路線，希望可以從報告中看到中國今後五年、十年、二十年甚至更長期的國家發展路線和目標。

談及本次大會期間最關注的話題，全美電視台記者Lu Yu告訴香港文匯報，自己最關心中國“五位一體”的發展戰略，因為這一發展戰略已經給中國帶來新的發展面貌，比如對“生態文明建設”的高度重視，已經讓中國在保持經濟快速發展的同時，將包括良好環境在內的更多要素普惠給每一個中國人。此外，中國未來如何進一步推進“一帶一路”倡議也是自己關注的重點。

另據新華社報道，摩爾多瓦國家廣播電視台特約記者、製作人卡丘克·阿納托爾表示：“許多人可能都關注到了中國的科技創新，其實，中國在發展政策與理念方面的創新同樣令人讚歎，比如‘一帶一路’倡議增進與沿線國家的貿易、用新的發展理念指導本國發展。”他說：“十九大將是中共制定頒佈未來五年甚至更長時間內的政策和計劃的重要時機，我對此非常關注。我的祖國摩爾多瓦雖然不大，但與中國加強經貿、文化交流的意願卻很大。”

讚歎彈指間現巨大變化

與卡丘克關注點不同，哈薩克斯坦《實業報》主編謝里科·科爾茹姆巴耶夫對中國的開放理念感受頗深。他說：“我十年前就到過中國，看到了改革開放給這個國家帶來的積極變化。若非親眼所見，簡直難以置信如此巨大的發展變化發生在彈指一揮間。”

當得知中國將從明年起正式實行全國統一的市場准入負面清單制度，不斷擴大對外資的開放領域時，格魯吉亞時代媒體控股公司總裁馬爾哈茲·古拉什維利說：“中國的發展具有很大的包容性，在世界經濟復甦乏力的背景下，這一點非常難得。”他續說：“我認為中國提出的‘一帶一路’倡議就是其致力於經濟包容增長的一個重要體現。中國與沿線國家加強經濟文化交流將有助於實現共贏。”

■中共十九大新聞中心16日為前來採訪的記者舉行歡迎酒會。 中通社

■外國記者在歡迎酒會中互相交流。 中通社

■白俄羅斯記者阿琳娜 香港文匯報記者葛沖 攝

中共十九大明開幕 近2千境外記者採訪

香港文匯報訊 綜合香港文匯報記者馬靜、葛沖、寶峰及人民網報道，據中共十九大新聞中心官方網站消息，中共十九大開幕會定於18日上午9時在人民大會堂大禮堂舉行。

官網並在通知中說，開幕會結束後10分鐘，在人民大會堂二樓南過廳向記者發放十九大有關文件，可憑大會採訪證領取。官網顯示，備受關注的十九大“黨代表通道”也將在開幕會前舉行第一場採訪活動。

根據安排，十九大新聞發言人新聞發佈會在17日下午舉行。

據悉，報名參加十九大的記者共有3,068人，十九大新聞中心主任胡孝漢在中外記者歡迎酒會上介紹說，中共十九大受到中外記者廣泛關注，有1,818名外國記者和港澳台記者報名參加，比五年前採訪十八大時增加了6.7%，其中外國記者來自134個國家，比十八大時增加了19.6%，遍佈世界五大洲。據介紹，十九大期間，新聞中心將舉辦6場記者會，8場集體採訪。

中國經濟 Daily News

周小川：下半年GDP有望增7%

經濟動力來自消費快速增長 金穩委將關注四大問題

香港文匯報訊（記者 海巖 北京報道）據中國人民銀行消息，人行行長周小川於美國華盛頓時間15日出席國際貨幣基金組織/世界銀行年會期間，在30國集團（G30）國際銀行業研討會上就中國經濟前景發表演講。周小川說，今年以來中國經濟增長動能有所回升，上半年GDP增速達6.9%，下半年有望實現7%。

■周小川表示，金融穩定委員會將重點關注影子銀行、資產管理行業、互聯網金融和金融控股公司四大問題。圖為市民使用手機付款購物。 資料圖片

對於中國經濟形勢，周小川表示，推動中國經濟增長的動力主要來自家庭部門消費的快速增長，消費對象逐漸從傳統的商品轉向服務，服務業發展加快，第三產業增加值佔GDP比重從15年前的約40%上升為當前的55%。

槓桿下降趨勢已形成

同時，得益於外部環境的改善，今年以來中國進出口表現較好，經常項目順差預計今年佔GDP比例將降至1.2%。從國際比較看，中國國際收支不平衡程度較低。

周小川還指出，從貨幣供應和信貸數據看，今年初以來，中國已進入去槓桿進程，廣義貨幣供應量M2增速持續放緩，當前已低於9%。整體槓桿率開始出現下降。雖然幅度不大，但趨勢已經形成。

在去產能方面，周小川表示，已開始削減鋼鐵和水泥行業的過剩產能。中國政府希望推動結構改革和優化，高度重視環境保護，因此自願削減10%的鋼鐵和水泥產能。目前，去產能已經取得了積極效果，預計能完成既定目標。

周小川表示，7月全國金融工作會議提出新設的金融穩定委員會（Financial Stability Board，FSB），將重點關注影子銀行、資產管理行業、互聯網金融和金融控股公司四大問題，精簡對資管行業的監管，加強對互金行業的持牌監管，並且對於某些大公司通過收購金融牌照可能存在的關聯交易行為，填補相應的監管政策真空。

“一些大型私人企業通過併購獲得各種金融服務牌照，但並非真正意義上的金融控股公司，其間可能存在關聯交易等違法行為，而我們對這些跨部門交易尚沒有相應的監管政策。”周小川在會上稱，金融穩定委員會將重點關注此類問題。

加強互聯網金融監管

對於資產管理行業的監管，周小川認為“較為複雜”，銀監會、證監會和保監會三家分業監管的監管機構針對同一資產管理行為可能有不同的監管規定，對此同意金融穩定委員會的相關建議，應理順和精簡對資管行業的監管。

對於互聯網金融，周小川稱，將加強持牌監管。“目前許多科技公司開始提供金融產品，有些公司取得了牌照，但有些沒有任何牌照卻仍然提供信貸和支付服務、出售保險產品，這可能會帶來競爭問題和金融穩定風險。”

另外，周小川還稱，中國已於兩年前開始着手應對影子銀行問題，目前已取得積極進展，許多影子銀行業務已回歸銀行部門，被納入商業銀行資產負債表。

環保限產帶動 PPI創半年新高

香港文匯報訊（記者 海巖 北京報道）中國國家統計局16日公佈數據顯示，由於環保限產等帶動生產資料價格上漲，9月工業生產者出廠價格（PPI）同比上漲6.9%，漲幅較上月擴大0.6個百分點，創半年新高。專家表示，價格上漲逐步從上游產品傳遞到中游，目前工業領域需求保持較好，經濟運行有望保持平穩。

交行金融研究中心高級研究員劉學智表示，價格漲勢逐漸從上游向中游傳遞，是PPI漲幅擴大的重要原因。

9月，採掘業初級產品價格進一步上升，煤炭、石油和天然氣、黑色金屬上游產品價格環比都有明顯上漲，同比漲幅保持較高。部分中游行業價格顯著上升，造紙業、化學製品業、化學纖維製造業價格環比分別3.4%、1.9%、1.9%，同比漲幅達到13.8%、10%、10.9%。

劉學智預計，隨着去產能工作持續推進，環保限產力度加大，供給收縮對工業產品價格形成支撐。由於大宗商品價格難以繼續大幅上升、翹尾因素走弱，PPI不會持續大幅攀升。綜合判斷，四季度PPI可能在6%之上，全年PPI平均漲幅約6.4%左右。

值得注意的是，此前公佈的9月製造業PMI持續上升，加之工業企業利潤持續改善。劉學智認為，這表明工業領域需求保持較好，經濟運行有望保持平穩。

CPI連續8個月低於2%全年通脹壓力不大

香港文匯報訊（記者 海巖 北京報道）中國國家統計局16日公佈數據顯示，9月消費者價格指數（CPI）增幅回落至1.6%，較上月回落0.2個百分點，連續8個月低於2%；但當月CPI環比增速從較上月加快0.1個百分點至0.5%，創一年新高。專家預計，雖然年底前CPI存在上行壓力，但總體通脹維持在低位，全年CPI同比漲幅預計為2%左右，貨幣政策將繼續維持中性。

數據顯示，食品價格下降是拖累9月CPI回落的主要原因。9月食品價格下降1.4%，降幅比上月擴大1.2個百分點，影響CPI下降約0.28個百分點。其中，豬肉價格下降12.4%，影響CPI下降約0.36個百分點。

同時，9月非食品價格上漲2.4%，漲幅比上月擴大0.1個百分點，影響CPI上漲約1.91個百分點。其中，醫療保健類價格上漲7.6%。

據測算，9月剔出食品和能源的核心CPI。受上游成本上漲的影響攀升至2.3%，創該數據從2013年1月發佈以來的新高。

民生銀行首席研究員溫彬認為，9月CPI同比有所回落，主要受食品價格同比下降影響。總的來看，今年以來，食品價格已連續8個月同比負增長，成為拖累CPI上漲的主要因素。溫彬表示，今年國慶和中秋節期間消費需求旺盛，預計10月份CPI環比繼續上行，但考慮去年四季度基數效應，全年CPI上漲可控制在2%以內，貨幣政策將繼續保持穩健中性。

外國人才專法草案 國發會撤實習簽證條文

（中央社）立法院19日將審查外國專業人才延攬及僱用法草案，立委質疑外國人尋職、實習簽證部分，國發會主委陳美伶今天指出，要拿掉「實習簽證」的條文，以利法案儘速通過。

立法院日前審查「外國專業人才延攬及僱用法」草案，其中第19、20條，開放外國人來台有「尋職簽證」，及給外籍畢業生可來台實習的「實習簽證」，被民進黨籍立委林淑芬質疑是「假實習、眞工作」。

立法院今天召開經濟委員會，民主進步黨籍立法委員邱議瑩質詢也指出，除了解決勞工問題，要國家發展委員會提出如何將人才留在台灣，或延攬國外人才來台灣的解決方案。

國發會主委陳美伶晚間接受媒體訪問時指出，實習簽證部分，針對大學在學者，目前教育部仍然可以依既有機制執行實習業務，也會繼續加強輔導；但發給畢業兩年內的畢業生實習簽證，「確實有疑慮」。

陳美伶說，原本針對新創產業引進白領人才的需求，期望透過實習簽證引入國外大學在學生或畢業兩年內的畢業生，從事專門性或技術性範疇的實習；但實際了解產業現況，業者希望引入具有工作經驗的技術人才來台。因此，在與立委達成共識後，草案中第20條的有關實習簽證部分，暫時不列入。

她強調，在配套未能完整擬定前，這次修法「實習簽證」這項條文暫不列入，待未來有完整配套措施後，再擴大實施。

根據草案規定，申請「尋職簽證」的外國人，只要有工作經驗者，來台前薪資須高於新台幣4萬7971元，而無工作經驗者，須爲全球500大學院校畢業。

但「尋職簽證」限制爲只能尋找專業工作，須提出尋職計畫、財力證明、居住及安排等。原則可停留6個月，必要可再延長6個月。

太陽能史上最大合併案　聯合再生能源成立

新日光、昱晶與昇陽光電16日聯合召開重大訊息記者會，3家公司董事長與總經理連袂出席，由昱晶總經理潘文輝（左2）代表宣布，3家公司將合併成立聯合再生能源，合併案預計明年第3季完成。

太陽能三合一成軍 投顧：後續視商機需求

（中央社）新日光、昱晶與昇陽光電3家太陽能廠今天共同宣布，將合併成立聯合再生能源；投顧表示，合併後仍不足以扭轉產業態勢，後續要看商機與需求。

新日光、昱晶與昇陽光電下午聯合召開重大訊息記者會，宣布三合一整併訊息。合併案預計明年第3季完成，合併後聯合再生能源資本額將達新台幣211億元，後續將爭取政府資金注入。

元富投顧總經理劉坤錫接受中央社記者電訪表示，三合一整併基本上可以正面看待，但並不因爲這樣的單一事件，而改變太陽能產業在台灣發展的競爭力，主要原因是目前整個太陽能產業，中國大陸廠商的主導力較強，台灣的太陽能公司雖然設法延續支撐力道，卻沒有因爲合併而把競爭力提升到能與大陸廠商抗衡的水準。

劉坤錫說，3家公司合併後規模變大，比較能做一些整合性產品，會有一點幫助，但是整個產業結構仍操控在大陸廠商手中，因此即使合併，仍不足以扭轉整個產業的發展態勢，就算想要南向爭取新商機，恐怕需求還不會那麼急迫。

華南投顧董事長儲祥生指出，這次三合一整併，是因爲3家公司意識到市場競爭非常激烈，中國大陸又在殺價，整體環境非常惡劣，因此三合一整併可視爲「度過寒冬」的一種方式，畢竟「各自活下去比較辛苦」。

儲祥生說，太陽能市況現階段沒那麼好，不景氣的源頭還沒那麼快改善，很多小廠慢慢退出，如果留得夠久，就有機會接到更大商機；但是目前太陽能產業的參與者太多，中國大陸很多廠商都在殺價，只能先把自己整理好。

儲祥生強調，雖然整併後的力量比較強，但重點還是商機，後續要看政府有沒有釋出太陽能大型標案；尤其美國市場現在很辛苦，中國大陸市場也不太可能打進去，台灣市場雖然不大，還是必須先做好。

大馬對台鋼品課臨時反傾銷稅 最高逾52%

（中央社）經濟部貿易局今天表示，馬來西亞12日起對自台灣等國進口的冷軋不鏽鋼產品課徵臨時性反傾銷稅，最高達52.17%，對台灣包括千興不鏽鋼等業者經營當地市場造成極大挑戰。

馬來西亞當地業者向大馬貿工部提出申請，指馬來西亞自台灣、大陸、南韓及泰國進口的冷軋不鏽鋼產品價格較產地國國內售價低，對大馬產業造成實質損害。

經濟部國際貿易局官員表示，馬來西亞貿工部自10月12日起對台灣千興不鏽鋼、唐榮、嘉發實業、華新麗華、燁聯及D&S Global limited公司等6家廠商課徵13.77%至52.17%反傾銷稅，根據貿易局提供資料，其中以華新麗華被課13.77%最少、千興不鏽鋼股份有限公司遭課52.17%最多；但其他業者的冷軋不鏽鋼產品也適用52.17%的最高稅率。

據經濟部新聞稿引述馬來西亞海關統計，大馬2015及2016年自台灣進口涉案產品金額分別約爲4776萬美元及2863萬美元，占大馬冷軋不鏽鋼總進口量的41.15%及39.35%，皆爲最大進口來源。

貿易局指出，台灣業者認爲，本案涉及產品範圍極廣，臨時稅率又高，對業者繼續經營馬來西亞市場造成極大挑戰。

貿易局表示，本案展開調查後，已透過台灣鋼鐵工業同業公會提供廠商即時資訊，由於受調廠商填答內容對後續反傾銷調查結果影響大，貿易局也會補助業者聘請律師應訴費用，以維護台灣出口利益。

豪雨致災 中央啓動公共設施復建經費補助

（中央社）近日豪雨造成嚴重災情，工程會表示，中央已啓動10月豪雨復建專案，地方公共設施搶修除先動用地方災害準備金外，可依規定送行政院，審議後儘速撥補經費。

行政院公共工程委員會發布新聞稿指出，近日豪雨造成部分公共設施損壞，對民衆安全造成威脅，地方政府皆於第一時間投注人力、物力先行搶修。

工程會表示，如果各直轄市及縣市政府今年災害準備金用罄，後續公共設施復建需求，工程會今天也發函表示中央已啓動復建專案，可依規定送行政院並由工程會統籌審議工作，於最短時間內撥補經費，補足地方復建需求。工程會說明，除請各直轄市及縣市政府加強注意相關人員在執行搶修搶險時的人身安全外，並可循「中央對各級地方政府重大天然災害救災經費處理辦法」在11月16日前報請行政院協助，工程會將立即啓動現勘審查機制。

工程會解釋，訂定「公共設施災後復建工程經費審議及執行作業要點」以來，已建立完整的提報、審議及管控機制，並與地方政府建立常態的聯繫管道，可立即依地方的提報需求，統籌中央部會進行勘災，以協助地方政府展開實質復建工作。

Vanguard Academy 衛凌學校 713-653-4320 中文 281-530-9895 英文
www.vanguard-academy.net
以愛爲本 以學爲樂 培養習慣 開發潛能
時間：周一至周五6:30am-6:30pm
學校地址：6925 Turtlewood Dr. Houston, TX 77072
★持州政府執照，正規合法幼兒園
• 成立於1993年，是休斯頓最早的華人幼兒園之一
• 中、英、西三語教學
• 免費提供營養午餐，課間健康點心
• 持有正規執照，學費可抵稅
★招收6周–12歲兒童
• 按年齡科學分班，師生比例合理
• 中國城附近唯一接收18個月以下幼兒的華人幼兒園
★收費合理，多種優惠政策
• 提供申請政府補貼服務
• 持有本廣告報名的新生可減免學費
★豐富多彩的課後班
• 學校附近免費校車接送
• 提供免費健康點心
• 增設課後作業輔導和藝術興趣班
S02–VANGUARD 衛凌學校2467C_8

育才學校 Double Star Academy
www.double-star-academy.com
辦理秋季・春季留學業務
暑假是學生增強數學能力，提高數學成績的最好時機，所以正確選擇一所好的學校，才能學到更多的知識，新學年才能取得好成績。
育才學校教師“陣容超強”：數學張老師是HISD從中國招聘的，直接來休士頓教高中數學的高級教師，這在中,美兩國的高中領域，都是絕無僅有的。張老師能夠在很短的時間內，提高學生的數學成績，增強數學能力，這在2010–2015年的暑假已經得到了驗證。英語教師是美國現任初中，高中英語教師（有證）
數學 高中：Algebra I / Algebra II / Geometry / Pre–calculus / Calculus / SAT / 7th–9th grade word problem solving
初中：6th–8th grade GT math / Pre–Algebra / Algebra I / word problem solving
小學：1st–5th grade GT Math / word problem solving / Number Sense / Math Count.
英語 7th–9thgrade reading / writing / Grammar / Vocabulary / SAT Reading / Writing / 2nd–6th grade Reading / Writing
為剛來美國的學生提供各年級的數學雙語教學，效果非常好
Cell: (713)259–1565 | 地址: 9730 Townpark Dr, Houston TX, 77036
微信號: 17132591565
S02_DOUBLE STAR育才學校67B_8

瀚崴文理才藝學校
連續6年榮獲糖城最佳教育獎、全年招收雙語幼兒園、課後輔導班(可代送回家)、中文班、西文班、GT英數
珠心算數學班、繪畫、鋼琴、Chess、Engineering、舞蹈
孔子學院國家漢辦授權漢語考試中心、國外來美遊學團、暑期育樂營、Field Trip.籃球(可one on one校隊代訓)、乒乓球、羽毛球、游泳.
糖城校園: Fame Well School TEL: 281–980–1489 832–279–8143 2317 Settlers Way Blvd. Sugar Land 77478
凱蒂校園: Best Kids Academy TEL: 832–437–1777 832–282–9886 21915 Royal Montreal Dr.Katy 77450
www.famewellschool.com
最佳幼教、文理、才藝、游泳、球類、綜合學校專業教學20餘年豐富經驗 特政府執照學費可抵稅
休士頓華人唯一買地自建最大民營連鎖綜合學校附設:游泳池、體育館、舞蹈室、會議室、繪畫室、鋼琴房、電腦室、圖書室、Playground、學校標準格局寬敞安全57,000呎、全新設備、政府培訓一流師資、勤教嚴管、品質保證,學費合理,課超所值.
KATY周六中文學校特設2歲~4歲幼兒班和5歲~12年級實力班
採用馬立平漢拼筒体字課本教學. 珠心算數學. 繪畫. GT英數. 老外學中文. 鋼琴. 舞蹈. 藍球. 乒乓球. 西洋棋
珠心算實力班及數學高分保證班 (5歲~G8)
梁楚宜校長親授珠心算(加、減、乘、除)技巧,啓發智慧,增強記憶力,配合應用數學分析演算,訓練思考邏輯及計算能力的快又準,使學習過程不在害怕,而是充滿自信,質量控管限定70位.
糖城、凱蒂唯一蒙特梭利雙語學校 (1歲半~5歲)
由Montessori專業執照經驗教師分級小班教學,獨特教材及教具訓練手部肌肉,使幼兒反應靈活強化自信心及群體生活能力,提昇日後認眞學習、閱讀書寫能力及情緒穩定. 天天密集中文教學建立識字背誦好根基. 供午餐及早晚點心.
課後輔導班 After School (PreK–9年級)
校車接送, 完成作業、每日密集分級中文(漢拼簡體)教學、英數加強、考題訓練、提供點心,定期和家長聯繫.
暑期國外來美遊學營 (5歲~14歲)
安排知(感)性參觀從活動中潛移默化的認識美國生活文化、遠程旅遊.
國際熱愛大自然促進會
教導學生大自然快樂操、歡喜歌以達和諧的身心教育.
暑期游泳訓練密集班 (瀚崴校內標準游泳池)
專業教練教授呼吸划水、滾翻轉身、蹬腿出發、自由泳、仰泳、蛙泳、蝶泳.
繪畫基礎、中級、高級班(5歲以上)
由三位專業老師教授各種繪畫技巧、物像遠近大小比率、色彩調配、及不同筆具和材料之使用. 含素描、彩色鉛筆、蠟筆、馬克筆、炭、墨汁、水彩、油彩、粉彩、膠彩并定期畫展.
藍球&乒乓球1 on 1或 5~12歲
控球/運球/投籃/傳球/接傳/防守/進攻/團隊戰略/體能彈跳.
孔子學院國家漢辦漢語考試中心(HSK)漢語水平考試、(YCT)中小學生漢語考試、請上網查詢報名: www.chinesetest.cn
S03–FAME WELL 瀚崴中文學校256B_16

德州亞裔一起來~遠離大腸癌 腸保健康一輩子!
HEALTH & KINESIOLOGY TEXAS A&M UNIVERSITY
• 德州農工大學與光鹽社合作，對德州亞裔族群實施免費大腸癌預防計畫。我們將在這一年中分階段提供免費大腸癌檢測、免費醫療保險申請與使用協助、免費大腸癌預防電話諮詢，以及總共$75美金的Walmart禮卡。
• 報名條件: 年齡在18–75歲之間,沒有罹患過癌症,過去一年內沒有做過糞便潛血測試 (FOBT)或糞便免疫化學測試 (FIT);過去10年內沒有做過大腸鏡檢查 (Colonoscopy); 過去三年內沒有做過糞便去氧核醣核酸檢查 (stool DNA test); 過去五年內沒有做過軟式乙狀結腸鏡檢查 (Flexible Sigmoidoscopy)、雙重對比鋇劑灌腸檢查 (Double–contrast barium enema)或電腦斷層虛擬大腸鏡電腦斷層虛擬大腸鏡 (CT colongraphy); 可以聽、說、讀、寫中文;有意願參加這個為期一年的計畫。
請電光鹽社713–988–4724詢問詳情並報名
講座場次有限只辦到今年12月15日
有興趣的民眾請盡快報名
光鹽社 Light and Salt Association

IQ VIET MY The Professional Tutoring Center
IQ TUTORING CENTER 課後安親班
位於中國城精華商圈，國泰銀行二樓 Email:iqtutoring2010@gmail.com
安親班特色: 小班制，每班僅收8名學生，提供免費專車到校接送服務。
服務項目: 協助學生完成功課，提升學生程度展開進階課程。
招生對象: 學前班–高中12年級學生 (pre-k to 12th grade)
教學內容: Reading , Algebra , Geometry and Physics。
周六特別開設SAT班及一對一個人家教班
報名 (281)908-1212
專線: (832)387-0762
課輔時間:周一至周五，下午3點至晚上8點。
周六:9點至下午2點。(周六課程免費，不需另外繳費)
地址: 9440 Bellaire Blvd suite 200 Houston TX 77036 (國泰銀行二樓)
地址: 12000 Bellaire Blvd Suite 160 Houston TX 77072 (近Kirkwood)
S02–IQ TUTORING CENTER258_16

華美中醫學院
American College of Acupuncture & Oriental Medicine
• 美國高等教育院校評鑑會認准
• 美國中醫院校評鑑會認准
• 德州高等教育局認准頒授碩士學位
• 中醫專業碩士學位
• 綜合保健管理碩士學位
請今天就申請!
• 中外中醫名流授課
• 中西醫學多元化教學
• 學科及臨床並重
• 全時或半時上課
• 日班或夜班課程
詢問有關本校$10,000的獎學金的詳情
電話: 713-780-9777 網站:www.acaom.edu
9100 Park West Drive, Houston, TX 77063
S02_ACUPUNCTURE COLLEGE華美中醫學院6C_16

法務部二首長交接 邱太三：對大家有信心

（中央社）法務部長邱太三今天出席行政執行署、廉政署與法制司等三首長交接典禮，他期勉三位首長能發揮創意、精進業務；未來將面臨更艱鉅挑戰，但他對法務部所有同仁有信心。

法務部這波人事異動案，由原法制司長呂文忠接任行政執行署長，原廉政署長賴哲雄出任法制司長，原行政執行署長朱家崎接掌廉政署。三人職務互調。

邱太三上台致詞時期勉這三名新任首長能發揮各自創意、展現多面向才華、讓單位業務精進等。他說，未來相關工作上會面臨更艱鉅的挑戰，但他對法務部所屬各機關同仁有信心，「這個國家有我們（法務部）不一定就會多興盛、多強大，但沒有我們風險就會提高」。

呂文忠則說，行政執行署成立以來已幫國家徵收新台幣4900多億元，很快就會突破5000億大關，這凸顯行政執行署存在的價值；不過，行政執行署也面臨多項新困境，包括新收案件量從過去每年500萬件左右暴增到800萬件，其中又以小額款項占多數，增加很多執行人力與成本。

呂文忠進一步指出，在人力吃緊狀況下，還得面臨兵役制度的改革。因爲行政執行署原本依賴的替代役人力，會從原本的800人，明年減到300人，後年歸零，這是一大挑戰。

面對挑戰，呂文忠說會在歷任署努力打下的基礎下，與同仁不斷創新、善用網路科技、精簡業務流程、強化夥伴關係等，讓業務辦理的更有效率，期盼創造國家有稅收、機關有績效、人民有感動的三贏局面。

朱家崎則說，廉政工作是一個良心的工作，也是吃力不討好的差事，更是光榮的事業，同仁有好的想法要多與社會溝通對話，也要有擔當去做還人清白的事情。

未來會持續貫徹防貪、肅貪、反貪等政策目標，持續推動揭弊者保護法制定，以及國家機密保護法等法律修正工作。

石虎花車人氣王 林佳龍：台中城市光榮

台中市石虎花車在國慶花車網路人氣票選中以4.6萬個讚勝出，市長林佳龍（左）及新聞局長卓冠廷（右）16日受訪時感謝市民的支持，再添台中城市光榮。

北市大安區竊案 警方查獲不老竊盜集團

（中央社）台北市大安區上月中發生一起住宅竊案，受害民衆損失總計價值約新台幣12萬元的3台筆電，警方接獲報案後組成專案小組進行偵查，查獲爲原列管鎖定的3人不老竊盜集團所爲。

台北市政府警察局大安分局今天召開破案記者會，瑞安街派出所所長陳育健接受媒體聯訪表示，轄內瑞安街上個月16日發生一起住宅竊案，遭竊3台筆電。

陳育健指出，經現場查訪和調閱監視器後，全案由兩男一女所組成的竊盜集團所爲。專案小組經多日跟監埋伏，鎖定嫌疑人行蹤，9月26日向台北地檢署申請搜索票和拘票，在北市萬華區中華路二段逮捕3人。

到案三嫌中，尹、陳兩男分別已69歲、67歲；另外，49歲的吳姓女嫌疑人還涉及毒品通緝，已依加重竊盜罪和毒品通緝移送北檢歸案。

3人犯案手法，是先由一人負責找尋下手目標，並按住家電鈴和負責把風，另一人則躲在一旁觀察動靜確認有無人在家，再由最後一人負責下手行竊。

陳育健表示，這個不老竊盜集團曾在今年3月和8月在北市大安路二段、新生南路三段各犯下一起住宅闖空門竊案。這次也是透過先前相關建檔資料才迅速查獲，全案依竊盜罪嫌移送北檢偵辦。

駁斥選新北傳言 陳菊：助黨選擇優質年輕人

高雄市長陳菊（前）16日駁斥媒體「轉戰新北市長」的報導。她說，會完成高雄市長的任期，同時協助黨選擇優質、正派的年輕人繼續走民主、自由的路。

漢微科併購涉內線交易案 台高檢發回續查

（中央社）台北地檢署偵辦漢微科併購涉內線交易案，認爲涉案的瑞信台灣區總經理邱慧平與她丈夫的母親罪嫌不足，日前做出不起訴處分，但台高檢認爲本案偵查不完備，今天發回北檢續查。

漢微科在民國105年6月16日宣布，與荷商艾司摩爾ASML簽署股份轉換契約，ASML將斥資新台幣1000億元收購漢微科全部流通在外股份，每股收購價1410元；ASML委由瑞士信貸財顧公司擔任這起併購案的財務顧問。

不過，北檢獲報在這起併購案中，邱慧平與丈夫許耀仁疑在重大訊息發布前買股，或洩漏併購案相關內容，開始偵辦。

北檢開庭時，許耀仁辯稱自己是偷聽到妻子講電話後，才買股票套利，邱慧平否認洩漏購併案細節。北檢偵辦後認爲，邱慧平與同案被告、許耀仁的母親涉案罪證不足，在9月13日對她們做出不起訴處分，許耀仁則涉嫌違反證券交易法，依法提起公訴。

針對邱慧平與婆婆獲不起訴處分部分，全案經職權送再議，經台灣高等法院檢察署審核後，認爲本案偵查不完備，有其他事證需再釐清，命令發回續查。

南橫向陽路段部分搶通 近百名山友脫困

（中央社）南橫公路向陽路段因豪雨中斷已於今天搶通，目前僅能徒步行走。消防署表示，空勤直升機上午已針對受困山友們進行空投物資，並於傍晚確認所有登山客已安全徒步下山。

受到南橫公路利稻至向陽中斷影響，近百名從嘉明湖下山的山友受困向陽遊樂區，恐有斷炊之虞，空勤直升機於今天上午近10時進行空投物資至向陽任務。警方指出，安置遊客中心的山友，除自向陽山屋下撤到向陽遊客中心的一隊8人外，其餘山友已陸續下山。

內政部消防署今天發布新聞稿表示，關於台東縣海端鄉向陽遊客中心昨天有93名登山客受困一事，由於當地糧食僅可供應避難人員至今天的早餐，台東縣消防局昨晚立即申請16日進行空投物資，並由空勤直升機在今天上午完成空投140公斤物資。

由於公路總局今天已緊急搶通部分向陽路段，但坍方路段目前僅供徒步行走，車輛仍無法通行。消防署指出，台東縣消防局在下午近5時也回報說向陽遊客中心的避難山友們均已安全徒步下山，目前向陽工作站僅有10名相關工作人員，包括5名林務局人員和5名山屋整修人員。

靈骨塔詐騙集團吸金逾7億 北檢起訴41人

（中央社）台北地檢署偵辦靈骨塔詐騙集團涉嫌誘騙雙北年邁長者，吸金逾新台幣7億元案。全案偵結今天依違反銀行法、詐欺、組織犯罪等罪嫌，起訴李姓主嫌在內等41人。

檢方今依銀行法、詐欺、組織犯罪防制條例罪嫌起訴李姓主嫌等41人，全案有14位被告收押中，預計下午移審台北地方法院。

檢調今年5月接獲檢舉，詐欺集團在民國103年3月間陸續成立萬佛寺、上寶、天瑞多家紙上公司，對外以資產管理公司名義與雙北市轄內的骨灰存放設施機構簽立承銷合約，大量聘僱業務員輪番向被害人灌輸陰宅投資理念。

檢調查出，詐欺集團聲稱塔位永久使用權狀類似不動產投資，過戶需要代書處理，權狀具有價證券性質，可轉售予他人，也可持向當鋪典當借款；並表示只要以新台幣9萬8000元或12萬元低價購買塔位使用權狀，即可以70萬元至100萬元的對價售出，短期獲利數倍。

之後，詐欺集團再向投資人佯稱已覓得買家欲購買塔位，但因家族、公司或基金有節稅等考量，必須一次大批買進才願意交易，造成投資人誤信而先購入若干塔位，再與買方簽約售出所購得的塔位，而在投資人資金不足時，詐欺集團另介紹民間貸款金主，協助投資人辦理貸款周轉。

檢調查出，這個詐欺集團在雙北市吸金高達逾7億元，並將資金藏匿或朋分花用，初步評估受害的投資人有數百人。

北檢指派主任檢察官黃惠玲、張紜瑋及檢察官洪敏超組成專案小組調查，8月中旬指揮調查局、台北市警局刑警大隊等單位，搜索相關公司及被告住所等56處，查扣法拉利等進口名車8部。

可望提名拚連任 李進勇：有信心延續執政

報載民主進步黨選舉對策委員會拍板，將提名9縣市長現任者爭取連任，雲林縣長李進勇（圖）16日表示，尊重黨內提名機制，有信心延續執政，做好縣政以回報選民。

美南報業電視傳媒集團與光聲電信集團(Phonoscope Global)聯手成立美南光聲電信傳媒集團

Phonoscope Fiber PSN SOUTHERN NEWS GROUP

引領時代先驅 有速度才有競爭力
打造國際光纖網路區

International Fiber Zone

企業光纖專線

★ 保證頻寬及專用權
★ 不怕網路塞車
★ 環型網路、穩定性高
★ 對稱的網絡傳輸 (symmetric)

美國最大的獨立光纖公司之一，最尖端的科技電信網路提供者，我們的光纖互聯網，最快可比其他電信業者快上一千倍，依不同的需求有不同價格。

已經使用我們光纖網路的客戶:
▮ 萊斯大學(Rice University)
▮ 休斯頓醫療中心(Medical Center)
▮ Greenway Plaza
▮ 休斯頓機場
▮ 休斯頓超過38個學區
...以及諸多企業。

優點: 高頻寬/傳輸量大/傳輸質量高抗電磁干擾/高保密性/可靠度高

【詳情可洽】 韋霓/Winnie (301)509-1137
秦鴻鈞/Christi (713)306-6808 | 黃麗珊/Nancy (713)818-0511
黃梅子/ Jenny (832)260-8466 | 朱幼楨/Emerson (713)828-2689

現在就訂

Phonoscope Global美南光声电信媒体集团C_40

全美最佳「不給糖就搗蛋」城市 德州達拉斯、艾爾帕索進榜

（記者黃相慈／休士頓報導）10月31日萬聖節即將來臨，最具傳統習俗的「不給糖就搗蛋」(Trick-or-Treat)討免費糖果深受大人小孩喜愛。知名地產網站Zillow搭上節慶話題，以多項城市指標，票選出最佳「不給糖就搗蛋」城市(the 20 best cities for trick-or-treating in 2017)，前三名爲分別爲舊金山(San Francisco)、聖荷西(San jose)和費城(Philadelphia)，德州達拉斯今年依舊上榜，排名前進到11名，艾爾帕索(El Paso)新進榜第16名，休士頓再度未入榜。

雖然爲了「不給糖就搗蛋」活動而到別的城市旅行機率不大，大多數的人都還是選擇在住家附近討免費糖果，Zillow網站仍以社區居住品質、治安安全性及人口年齡比例等房產選擇要點，票選全美20大最適合「不給糖就搗蛋」的城市，給予今年想找個滿意的討糖果城市的民衆，不妨考慮趁這時候來個旅行。

這份排行榜針對社區居住品質，例如每棟房子間鄰近距離，犯罪率和社區人口比例含較多的10歲以下孩童，越安全及和諧的社區獲得越高的得票率，越適合舉辦討免費糖果活動，萬事節氣氛也較濃厚。根據這些要素，舊金山從去年第三名，榮登今年全美最佳萬聖節「不給糖就搗蛋」城市，加州的聖荷西排名第二，費城名次則後退排行第三，其他第四名至第十名依序則是加州長灘市、洛杉磯、巴爾的摩、加州沙加緬度(Sacramento)、華盛頓特區(DC)、密爾瓦基及西雅圖；德州則僅有兩城市入榜，對照去年，達拉斯名次躍升至11名，德州邊界城市艾爾帕索新入榜，排名16名，去年進榜的奧斯汀和休士頓則都不在20名之內。

儘管休士頓並未進榜，但休士頓各地萬聖節慶典活動還是非常豐富多彩，整個10月都有不給糖就搗蛋、鬼屋探險、撿南瓜活動、變裝派對和殭屍遊行等慶祝派對，適合親子同樂。這項萬聖節排行榜Zillow列出每個進榜城市最佳討糖果社區名稱，有興趣的可至 https://www.zillow.com/blog/20-best-cities-trick-treating-2017-221916/查詢。

全美知名的迪士尼世界園內充滿萬聖節氣氛和變裝人潮。(本報資料照片)

Zillow網站針對社區指標要素，票選20大全美最佳討糖果城市。(取自Zillow)

華夏中文學校暨樊豫珍音樂教室第九屆學生演唱會

音樂會海報。

(石祥密 供稿) 一年一度的樊豫珍音樂教室學生演唱會將於10月21日晚7時在Houston Baptist University (HBU)的Berlin Chapel音樂廳隆重舉行。

十多年來，樊豫珍音樂教室已經爲休斯頓華人社區培養了許多優秀的聲樂愛好者和歌手，他們中有的長期活躍在休斯頓的藝術舞台；有的參加各種國內國際大賽，並屢獲大獎。僅在今年上半年，樊老師的學生先後參加了美中之聲和國務院僑辦的水立方大賽，獲得了冠軍、亞軍等殊榮。

樊豫珍老師是中國音樂家協會會員。樊老師從小學習音樂和戲曲，長期從事專業演出和聲樂教學工作，有著豐富的舞台演出和教學經驗。桃李不言， 下自成蹊。樊老師的教學成果已經在大休斯頓乃至美南地區家喻戶曉。這次音樂會將是樊老師的學生們聯袂爲休斯頓華人奉獻的另一次精彩的教學成果彙報。

活動免費入場，樊豫珍音樂教室全體師生熱切期盼著新老朋友、同仁同行，蒞臨欣賞指導。

時間：10月21日（星期六）晚間7時

地點：Houston Baptist University-Berlin Chapel

地址：7502 Fondren Rd., Houston, TX 77074

聯繫電話：樊豫珍 832-858-8212

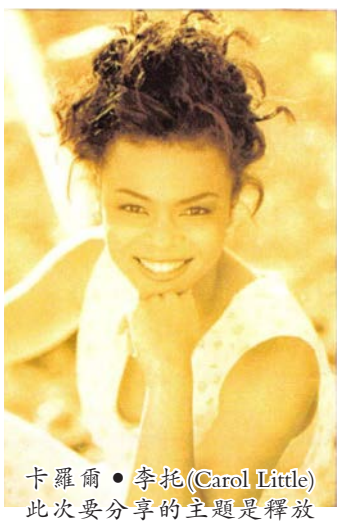
樊豫珍音樂教室全體師生歡迎各界共襄盛舉。

美南日報歡迎各社團及僑胞踴躍投稿

【本報訊】爲掌握新聞脈動和社區時事，豐富美南日報內容資訊，本報歡迎各社團、僑胞和讀者供稿，隨時來信發布新聞稿、專欄徵文，字數不限，如有配圖請註明圖說，投稿請發送到scdailynewsroom@gmail.com編輯部。

美南國際貿易中心十月商業午宴

三位傑出講者將分享寶貴心得


卡羅爾●李托(Carol Little)此次要分享的主題是釋放你內心的演說家

賈斯汀○盧禮(Justin Lurie)從風險與獎勵的角度，看如何提高交易的價值。

(本報休斯頓報導) 美南國際貿易中心(ITC)每個月定期舉辦商業午宴，希望提供休斯頓各業界人士一個互動的平台，針對不同領域發表演說，邀請優秀的企業人士與衆分享交流，提供各界人士學習與合作的空間。在十月，將有三位傑出的講者，分享他們的經驗與心得，分別是卡羅琳●埃文斯●沙博斯博士(Dr. Carolyn Evans-Shabazz)、賈斯汀●盧禮(Justin Lurie)、與卡羅爾●李托(Carol Little)，內容涵蓋如何提高交易價值、買賣策略、提升當衆演說技巧、發揮自我潛力等，歡迎讀者踴躍參與。

卡羅琳●埃文斯●沙博斯博士(Dr. Carolyn Evans-Shabazz)是土生土長的休斯頓人，她在德州南方大學(Texas Southern University)獲心理學碩士和教育博士學位。她曾歷經多種職業生涯，最長的工作是教育和領導評估。她目前是休斯頓社區學院(HCC)董事會副主席。她的座右銘是“如果我能夠幫助別人，那麼我的生活就沒有白過”，她認爲公衆服務是她的天職，覺得教育是能改變家庭情況的關鍵。

賈斯汀●盧禮(Justin Lurie)目前爲Sterling Concord Partners合夥人，此次分享的講題是Lower Risk = Higher Reward，Lowering the risk from the Buyer's perspective will raise the value of the deal。從風險與獎勵的角度，看如何提高交易的價值。他在併購、戰略諮詢、和商品市場等方面有豐富的經驗。他也是“企業戰略利潤”一書的作者，並任職於美國石油學會（American Petroleum Institute, API）休斯頓董事會。

在加入Sterling Concord Partners之前，Lurie是the Gottesman Company M&A旗下Venture Capricorn的合夥人，以及JLS顧問公司的顧問，主要爲石油和天然氣公司與相關領域提供諮詢服務。他經常於各地舉行演講，演說涵蓋專業組織、學術機構、與註冊會計師公司頒發CPE後續教育等。

卡羅爾●李托(Carol Little)此次要分享的主題是釋放你內心的演說家(Unleash Your Inner Speaker!)。Carol Little是大衆演說家，也是認證引導師。過去15年，她憑藉著與公司客戶、高層管理人員、和各行各業人合作的經驗，提高客戶的公衆演說技巧，提供實用又好用的方法。她擅長幫助客戶超越阻礙、發揮潛力。她做事充滿熱情，有趣和引人入勝的個人風格，讓她的客戶越來越多。

休斯頓社區學院(HCC)董事會副主席卡羅琳●埃文斯●沙博斯博士(Dr. Carolyn Evans-Shabazz)應邀演講

美南國際貿易中心(ITC)商業午宴本月舉辦日期爲十月18日(星期三)上午十一點半至一點半，地點在美南國際貿易中心(International Trade Center)，地址是11110 Bellaire Blvd., Suite 200, Houston, Texas 77072。入場費用每人$15，包括午餐及活動費用。可網上訂票: https://www.eventbrite.com/e/itc-monthly-luncheon-october-tickets-38231128334。 或 email: steve.levine@sbtmagazine.net。

約翰●霍普金斯科學家

開發實驗性“納米化療”顆粒治療膀胱癌

(本報訊) 通過對大鼠與小鼠的研究，約翰●霍普金斯大學的研究人員開發了一種方法，這種方法能成功地輸送納米尺寸的鉑類化療藥物，用於治療一種非肌肉侵潤性膀胱癌;這種膀胱癌一般長在膀胱黏膜上，而且尚未侵潤到更深層的膀胱組織中，他們說，這些微小的藥物灌注顆粒可以通過靜脈或插入膀胱的導管來遞送毒性較小的標準化學療法的臨床替代物。

膀胱癌作爲全球第七大惡性腫瘤，約有130萬患者，而其中大約70%的患者被診斷爲非肌肉侵潤性膀胱癌。

布雷迪泌尿研究所（The Brady Urological Institute）的研究團隊、和約翰霍●普金斯大學納米醫學中心（Nanomedicine Center）的研究人員將生物相容性材料（如聚天冬氨酸）的納米粒子進行了改造，並將其與化療藥物順鉑分子相結合，順鉑被認爲是一種一線藥物，用來治療人類中的、已經從器官內膜擴散到肌肉組織的膀胱癌。

在一系列小鼠和大鼠膀胱癌模型實驗中，科學家發現當納米顆粒被通過導管直接施用於膀胱時，可以減少癌細胞的增殖，而納米顆粒不會滲入到血液中，從而控製藥物的毒副作用不會影響到整個身體。這項研究在線發表在“臨床癌症研究”（Clinical Cancer Research）雜誌上。

該文章的主要作者，約翰●霍普金斯醫院的泌尿科主任醫師Max Kates醫學博士說，“我們對這些結果感到非常興奮，我們一直對開發膀胱癌新療法感興趣，以使那些患有早期一線治療藥物含有卡介苗（Bacillus Calmette-Guérin，簡稱BCG），一旦一線治療不起作用，患者一般就要接受囊切手術，即手術切除膀胱。

在以往的研究中，通過插入膀胱的導管將常規的非納米級狀態的順鉑施予患者。但發現該藥物毒性太強，會從膀胱滲入到患者的血液中。而另一方面，由於可能導致急性腎損傷等副作用，靜脈注射形式的順鉑尚未被考慮用於患有早期膀胱癌的患者。

在該研究中，約翰●霍普金斯大學的科學家Abhijit日期博士和Laura Ensign博士領導了納米化學顆粒的設計，以增加膀胱對該藥物的吸收而不會被尿液所稀釋，以便讓藥物能夠留在膀胱內更好地攻擊腫瘤。科學家們首先將藥物納米顆粒或常規順鉑施給小鼠，他們發現在給藥後4小時，納米顆粒的膀胱吸收程度爲常規順鉑的20倍以上，並且與常規順鉑相比，常規順鉑的全身性吸收程度要比其至少高出2至3倍。

接下來，他們通過導管給藥將藥物納米顆粒或常規順鉑施給到小鼠膀胱，每週一次並持續三週，然後研究小鼠血液和膀胱組織樣品。他們發現順鉑中的金屬鉑可以在接受常規順鉑治療的動物血液樣品中被檢測到，而不能在接受藥物納米顆粒治療的動物血液樣品中被檢測到。

最後，他們還利用患有膀胱癌的大鼠進行進一步研究。他們發現與接受常規順鉑的大鼠相比，在給藥1小時以後，接受納米顆粒治療的大鼠的膀胱中的藥物濃度爲其6倍，而在給藥4小時以後，藥物濃度還保持在其10倍以上。在接受治療16週以後，接受藥物納米顆粒治療的大鼠不再顯示高度惡性腫瘤的跡象;而在此時，至少有20%的接受常規順鉑治療的大鼠和一半沒有接受任何治療的大鼠還有高度惡性腫瘤的跡象。

該文作者之一約翰霍●普金斯大學布雷迪泌尿科學研究所的泌尿腫瘤學主任，約翰●霍普金斯格林伯格膀胱癌研究所副主任，以及約翰霍●普金斯大學醫學院和金梅爾癌症中心的泌尿學和腫瘤學Christian B. Evenson教授Trinity J. Bivalacqua醫學博士說：“這項研究顯著改善了膀胱內鉑藥物給藥的效果，我們認爲它非常適用於非肌肉侵潤性膀胱癌患者。進一步研究後，我們希望能啓動早期臨床試驗，以評估該治療對患者的安全性和有效性“。

爲這項工作做出貢獻的科學家包括約翰霍●普金斯大學的Takahiro吉田，Umara Afzal，Pranjali Kanvinde，Taarika Babu，Nikolai A Sopko，Hotaka Matsui，Noah M. Hahn，David J. McConkey，Alexander Baras ，和Justin Hanes.Date最近從約翰●霍普金斯大學轉到夏威夷大學希洛分校。

該研究的資助由格林伯格膀胱癌研究所（The Greenberg膀胱癌研究所）和泌尿健康基金會（The Urology Care Foundation）提供。Kates，Bivalacqua，Date，Ensign和Hanes部分擁有與該項目相關的一項專利。